



Δήμος Θεσσαλονίκης Διεύθυνση Εκπαίδευσης και Αθλητισμού  
Τμήμα Προγραμμάτων και Δια Βίου Μάθησης, Δ.Ε.Π.Θ.Ε.

**TMIOO**

ΔΗΜΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

**3η ΓΙΟΡΤΗ ΤΗΣ ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΑΣ**  
**3RD FESTIVAL OF MULTILINGUALISM**  
**3ÈME FÊTE DU PLURILINGUISME**  
**3. MEHRSPRACHIGKEIT**

22, 23, 24  
**ΜΑΪΟΥ**  
2015

Δημαρχιακό Μέγαρο  
Θεσσαλονίκης  
Βασ. Γεωργίου 1



**TMIOO FMIOO**



Κυβείο  
Ν. Δημαρχικού  
Μεγάρου Δήμου  
Θεσσαλονίκης  
κα Φιλωρετών Μαρία

Διοργάνση Αφίσης:  
Τέτα Σώλων

Πληροφορίες: [www.thessaloniki.gr](http://www.thessaloniki.gr) Τηλέφωνα Επικοινωνίας: 2310 841109, 2310 841498, 2310 840295

## **Χώρος: Περίπτερο εξωτερικού χώρου**

### **ERASMUS STUDENT NETWORK (ESN) THESSALONIKI**

**ΑΙΓΥΠΤΟΣ:** Μορφωτικό Κέντρο Πρεσβείας Αιγύπτου στην Αθήνα

**ΑΛΒΑΝΙΑ:** Σύλλογος Αλβανών Μεταναστών "Μητέρα Τερέζα"

**ΑΡΜΕΝΙΑ:** Πολιτιστικός Σύλλογος "Χαμασκαϊν"

**ΑΥΣΤΡΙΑ:** Αυστριακό Προξενείο Θεσσαλονίκης, Institute Galileo Galilei, ÖSD Σχολή Μωραΐτη

**ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ:** Γενικό Προξενείο της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας

**ΓΑΛΛΙΑ:** Institut Francais de Thessalonique / APLF DU

**ΓΕΡΜΑΝΙΑ:** Goethe-Institut Thessaloniki, Γερμανική Σχολή, Glossomobil

**ΓΕΩΡΓΙΑ:** Γεωργιανοί της Θεσσαλονίκης

**ΔΗΜΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ & TV 100 & STARCLASSIC RADIO & SYNERGIES SUD-EST EUROPEEN**

**ΕΕΡΥΘΡΟΣ ΣΤΑΥΡΟΣ - ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ**

**ΙΣΠΑΝΙΑ:** Ισπανοελληνική Ένωση Γλώσσας και Πολιτισμού

**ΙΤΑΛΙΑ:** Ιταλικό Μορφωτικό Ινστιτούτο

**ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ & ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΝΟΗΜΑΤΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ:** Σχολή Νοηματικής Γλώσσας "ΚΟΣΜΟΣ"

**ΚΥΠΡΟΣ:** Γενικό Προξενείο της Κυπριακής Δημοκρατίας

**ΟΥΚΡΑΝΙΑ:** Ουκρανική κοινότητα Βορείου Ελλάδος

**ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΙΑΚΗ ΠΑΡΟΙΚΙΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

**ΡΟΥΜΑΝΙΑ:** Asociata Romanilor CARPATIA - Σύλλογος Ρουμάνων Καρπάθια

**ΡΩΣΙΑ:** Πανελλήνια Ένωση Καθηγητών Ρωσικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας/Κέντρο διδασκαλίας Ρωσικής Γλώσσας "Russian Word"

**ΣΕΝΕΓΑΛΗ:** Σύλλογος Σενεγάλης

**ΣΕΡΒΙΑ:** Γενικό Προξενείο της Σερβίας, Ελληνοσερβικός Σύλλογος Γυναικών Θεσσαλονίκης

**ΣΛΟΒΑΚΙΑ:** Επίτιμο Προξενείο Δημοκρατίας της Σλοβακίας - Θεσσαλονίκη

**ΤΟΥΡΚΙΑ:** Γενικό Προξενείο της Τουρκικής Δημοκρατίας

**ΤΣΕΧΙΑ:** Επίτιμο Προξενείο Τσεχικής Δημοκρατίας / Σύνδεσμος Ελληνο-Τσεχικής φιλίας (Τσέχικο Σχολείο, Τσέχικη Βιβλιοθήκη)

**ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙΩΝ**

## **Χώρος: Έκθεση εικαστικών**

### **Erasmus Student Network(ESN) Thessaloniki**

Τίτλος: Η Θεσσαλονίκη μέσα από τα μάτια ενός πολύγλωσσου

Περιγραφή: Έκθεση φωτογραφίας από το υλικό του Erasmus Student Network με σκοπό την ανάδειξη της πολυγλωσσίας και της διαφορετικότητας.

### **Asociatia Romanilor Carpatia - Σύλλογος Ρουμάνων Καρπάθια**

Τίτλος: Εικόνες από τη Ρουμανία

### **Κατηχητικό σχολείο με εκμάθηση βουλγάρικης γλώσσας της Ιεράς Μονής Ζωγράφου σε συνεργασία με το Γενικό Προξενείο της Βουλγαρίας στη Θεσσαλονίκη**

Τίτλος: Η Βουλγαρία μέσα από τα μάτια των παιδιών

Περιγραφή: Έκθεση ζωγραφικής των παιδιών.

### **26ο Δημοτικό Σχολείο ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ**

Τίτλος: Κολάζ ΗΑΙΚΥ

Περιγραφή: Οι μαθητές της Ε΄τάξης έχουν παρακολουθήσει εργαστήριο ΗΑΙΚΟΥ στο Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης. Η εικαστική δημιουργία, ως κολάζ αποτελεί μία δράση των μαθητών.  
Τίτλος: Ποιήματα ΗΑΙΚΟΥ

### **Σύλλογος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας & Φιλολογίας Πτυχιούχων Πανεπιστημίου**

Τίτλος: "ΗΑΙΚΟΥ", Γαπωνέζικη Ποίηση στη Γαλλική γλώσσα

### **3ο Γυμνάσιο Καλαμαριάς**

Τίτλος: Λογότυπα προγράμματος Erasmus+ "Travelling words"

Ελληνικά: Παρουσίαση των λογοτύπων που σχεδιάστηκαν από μαθητές των 4 σχολείων [Ελλάδα, Βουλγαρία, Ρουμανία, Τουρκία] που συμμετέχουν στο πρόγραμμα Erasmus+ "Travelling words"

English: Presentation of the logotypes designed by students of the 4 schools [from Greece, Bulgaria, Romania and Turkey] which participate in the ERASMUS+ program "Travelling words"

Romanian: Prezentarea logourilor realizate de elevii celor 4 școli [din Grecia, Bulgaria, România și Turcia] care iau parte la proiectul ERASMUS + Travelling Words

Turkish: Erasmus + programı Travelling Words projesine katılan dört okulun (Yunanistan, Bulgaristan, Romanya ve Türkiye'deki) öğrencileri tarafından hazırlanan logoların sunumu.

Υπεύθυνοι δράσεων: Έλλη Χατζοπούλου και Άννα Καλαϊτζή [Elli Chatzopoulou – Anna Kalaitzi ]

### **80ο Δημοτικό Σχολείο**

Τίτλος: Ποιήματα ΗΑΙΚΟΥ

Περιγραφή: Δημιουργική γραφή των παιδιών με ποιήματα ΗΑΙΚΟΥ με εικαστική απεικόνιση ως συνέχεια εργαστηρίου που παρακολούθησαν στο πλαίσιο του Προγράμματος Γαλλοφωνίας.

### **30ο Δημοτικό Σχολείο Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Δημιουργική Γραφή ΗΑΙΚΟΥ

Περιγραφή: Έργα των μαθητών του τμήματος δημιουργικής γραφής ΗΑΙΚΟΥ στη Γαλλική γλώσσα (ΣΤ' τάξη).

Υπεύθυνη δράσης: Στέλλα Λεονάρδου

### **9ο Δημοτικό Σχολείο Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Δημιουργική Γραφή ΗΑΙΚΟΥ

Περιγραφή: Έργα των μαθητών του τμήματος δημιουργικής γραφής ΗΑΙΚΟΥ στη Γαλλική γλώσσα (Ε' τάξη) και κόμιξ (ΣΤ' τάξη). Υπεύθυνη δράσης: Στέλλα Λεονάρδου

### **Δημιουργική Κυψέλη Προσφύγων ΝΑΟΜΙ**

Τίτλος: Αντικείμενα συναισθηματικής και ανεκτίμητης αξίας

Περιγραφή: Εκθέτουμε φωτογραφίες, αντικείμενα και πράγματα που φτιάχνουμε κι έχουν μεγάλη αξία για μας!

### **Ουκρανική κοινότητα της Βορείου Ελλάδος**

Τίτλος: Έκθεση βιβλίου

Περιγραφή: : Έκθεση βιβλίων Ουκρανών συγγραφέων, καθώς και βιβλίων για την Ουκρανία.

Τίτλος: Έκθεση έργων λαϊκής τέχνης της Tomareva Svetlana

Περιγραφή: Έκθεση έργων λαϊκής τέχνης σε γυαλί, ξύλο, πέτρα κι άλλα φυσικά υλικά με παραδοσιακές ουκρανικές τεχντροπίες.

Τίτλος: Από την Ουκρανία με αγάπη

Περιγραφή: : Έκθεση ζωγραφικής της Natalya Pavlova.

### **Γενικό Προξενείο της Σερβίας**

Περιγραφή: Έκθεση Πόστερ.

### **30ο Γυμνάσιο Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Ελληνική - Αλβανική - Κινέζικη Καλλιγραφία

### **ΣΧΟΛΕΙΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΔΗΜΟΥ ΝΕΑΠΟΛΗΣ ΣΥΚΕΩΝ**

Τίτλος: Η γλώσσα κόκκαλα δεν έχει...

Περιγραφή: Οι μαθητές μας παρουσιάζουν παροιμίες των μητρικών τους γλωσσών, προβάλλοντας μέσα από αυτές τα κοινά σημεία της λαϊκής σοφίας διαφορετικών πολιτιστικών παραδόσεων. Παράλληλα, προσκαλούν όλους τους επισκέπτες της Γιορτής να συμβάλουν στην συμπλήρωση ενός ανοιχτού καταλόγου με περισσότερες παροιμίες.

### **54ο Δημοτικό Σχολείο Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Συνταγές από διάφορες χώρες

Περιγραφή: Α΄ και Β΄ τάξεις. Έκθεση κειμένων συνταγών από διάφορες χώρες στις προαναφερόμενες γλώσσες.

### **Εκκλησιαστικό Γυμνάσιο Νεάπολης Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: "Παράδοση και καθημερινότητα σε τέσσερις γωνιές των Βαλκανίων (Ελλάδα: Θεσσαλονίκη, Σερβία: Βράνιε, Κροατία: Κάρλοβατς και Ρουμανία: Φετέστι)".

Περιγραφή: Αφίσα και φωτογραφίες που απεικονίζουν κοινά στοιχεία του φυσικού περιβάλλοντος, καθώς και της καθημερινής και πολιτιστικής ζωής των παραπάνω τεσσάρων πόλεων στα Βαλκάνια.

Υπεύθυνες των ανωτέρω δράσεων: Μαρία Σιάμ, Δέσποινα Λαζάρου, Αμπολία Χατζηγιάννη

### **3ο Δημοτικό Σχολείο Κιλκίς**

Τίτλος: Αφίσες μαθητών (τύπου κολάζ)

Περιγραφή: Αφίσες που έγιναν πριν και κατά την διάρκεια της γιορτής πολυγλωσσίας από τους μαθητές.

### **I.W.O.G. Διεθνής Σύλλογος Γυναικών Ελλάδας και Γυναίκες των 5 Ηπείρων**

Τίτλος: Festival Food for Good

### **I. Κερκινόπουλου - Θεοφυλάκτου**

Τίτλος: "Το δέντρο των γλωσσών" Γράψτε μια ευχή, ένα μήνυμα στη γλώσσα σας.

Περιγραφή: Εικαστικά -Ζωγραφική

## **Παρασκευή, 22 Μάιος 2015**

### **Χώρος: Εξωτερικός χώρος αμφιθεάτρου**

**Δήμος Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Χαιρετισμοί εκδήλωσης

Περιγραφή: Ομιλίες επισήμων.

17:00-17:30

### **Ρομά Αγ. Σοφίας / Δενδροπόταμος**

Τίτλος: "Κατζούρες"

Περιγραφή: Μουσικό σχήμα με τουμπερλέκι και τραγούδι.

17:30-18:00

### **Σέρβικό σχολείο "Άγιος Σάββας"**

Τίτλος: Ζωϊκό βασίλειο

Περιγραφή: Μουσικό-χορευτική παράσταση με τραγούδια για τα ζώα.

18:00-18:30

### **Ουκρανική Κοινότητα Βορείου Ελλάδος**

Τίτλος: Μουσικό-χορευτική παράσταση

Περιγραφή: Πρόγραμμα με Ουκρανικά τραγούδια, ποιήματα και χορό.

18:30-19:00

### **Goethe-Institut Thessaloniki**

Τίτλος: Ταξίδι με ένα αλεξίπτωτο

Περιγραφή: Ένας μεγάλος κύκλος κι ένα φανταστικό ταξίδι. Δύο πόλεις της Γερμανίας θα γίνουν τόποι γνωριμίας και διασκέδασης για τα παιδιά. Κατά τη διάρκεια της δράσης, τα παιδιά αναπτύσσουν μία επιφάνεια αλεξίπτωτου με διάμετρο 6,5 μέτρα. Το Πρόγραμμα γίνεται με την ενεργό συμμετοχή των παιδιών που βρίσκονται στον χώρο. Παράλληλα με τη δράση, τα παιδιά θα έχουν την ευκαιρία να ακούσουν τραγούδια σε διάφορες γλώσσες της Ευρώπης.

19:00-19:30

### **Γραφείο Προξενικών, Οικονομικών και Εμπορικών υποθέσεων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας**

Τίτλος: Etno group Rebornika from Skopje

Περιγραφή: Oj ti Paco drenovcanke Jovka kumanovka More cico rece Or neveste Oj ti momce ohrigjance Oro instrumental (based on traditional song) Oro instrumental (based on traditional song) Oro instrumental (based on traditional song). Members: OLIVER NASTOVSKI –vocals, tambura, oud, VIKTOR FILIPOVSKI –drums, GORJAN STOJIMENOVSKI –guitar, MARKO VASILEVSKI –double bass.

19:45-20:15

### **Γενικό Προξενείο της Κυπριακής Δημοκρατίας**

Τίτλος: Παρουσίαση Κυπριακού παραδοσιακού γάμου

Περιγραφή: Δρώμενο και χοροί - διαδικασία γάμου. Ξύρισμα γαμπρού, στόλισμα νύφης, χορός ανδρόγυνου, χορός νύφης με κουμπάρους, χορός γαμπρού με κουμπάρους. Υπεύθυνη δράσης: Ελένη Πουγιούκα χοροδιδάσκαλος Ε.Κ.Β.Ε.

20:15-20:45

### **Πολιτιστικός Σύλλογος "Χαμασκαϊν"**

Τίτλος:

Περιγραφή: Μουσική παράσταση - Αρμενία.

20:45-21:15

### **Goethe-Institut Thessaloniki**

Τίτλος: "Wackel mit dem Po"

Περιγραφή: Χορευτική δραστηριότητα στους ρυθμούς του τραγουδιού "Wackel mit dem Po" (Κουνήστε τον πισινό σας!) Η δράση θα διεξαχθεί σε συνεργασία με δημόσια σχολεία.

21:15-21:30

### **Κρατικό Ωδείο Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: GR - Όταν η δύση συναντά την ανατολή

FR - Quand l' Occident rencontre l' Orient

AL - Kur Perëndimi takohet Lindje

BG - Когато Запада среща Изтока

ENG - When the West meets the East

ITA - Quando l' Occidente incontra l' Oriente

SRB - Kada zapad susreće istok

DE - Als der Westen trifft den Osten

ESP - Cuando el Occidente se encuentra con el Oriente

RU - Когда Запад встречается с Востоком

ARM - Երբ արեւմուտք հանդիպել Արեւելք

GR - Συναυλία με τραγούδια στην ιταλική, γαλλική, ισπανική, ρωσική και αρμενική γλώσσα από καθηγητές και σπουδαστές του τμήματος μονωδίας του Κρατικού Ωδείου Θεσσαλονίκης.

ENG - Teachers and students of the State Conservatory of Thessaloniki sing songs in Italian, French, Spanish, Russian and Armenian.

ITA - Insegnanti e studenti del Conservatorio Statale di Salonicco cantano canzoni in italiano, francese, spagnolo, russo e armeno.

ESP - Profesores y alumnos del Conservatorio Estatal de Tesalónica cantan canciones en italiano, francés, español, ruso y armenio.

DE - Lehrer und Schüler der Staatlichen Konservatorium von Saloniki singen Lieder in Italienisch, Französisch, Spanisch, Russisch und Armenisch.

BG - Учители и ученици от Държавната консерватория в Солун пеят песни на италиански, френски, испански, руски и арменски.

FR - Les enseignants et les élèves du Conservatoire d'Etat de Thessalonique chantent des chansons en italien, français, espagnol, russe et arménien.

Υπεύθυνοι: Ένη Κίνη (Eni Kini), Νάντια Φιόρου (Nandia Fiorou), Θανάσης Παπαϊσίου (Athanasios Papaisiou)

Πρόγραμμα – Programme – Programm – Program – Programa – Programma – Програма - Програма

1) A.Scarlatti: “Se tu della mia morte” (ITA)

Ελένη Τασοπούλου (Eleni Tasopoulou) – teacher: Eni Kini

2) V.A.Mozart: “Die Verschweigung” (DE)

Κωνσταντίνα Αδαμίδου (Constantina Adamidou) – teacher: Eni Kini

3) T.Giordani: “Caro mio ben” (ITA)

Βασιλίνα Αρβανιτίδου (Vasilina Arvanitidou) – teacher: Nandia Fiorou

4) R.Hahn: “Si me vers avaient des ailes” (FR)

Σεραφεία Μάγγου (Serafeia Maggou) – teacher: Nandia Fiorou

5) Hymnography of the Armenian Church: “Ուր էս, Մայր իմ” (Ur es mayr im) (ARM)

6) S.Rachmaninov: “Не пой, красавица, при мне” (Ne roy krasavitsa, pri mne) (RU)

7) José Maria Cano: “Hijo de la Luna” (ESP)

Νάντια Φιόρου (Nandia Fiorou)

Πιάνο – piano – Klavier – πιανο: Θανάσης Παπαϊσίου (Athanasios Papaisiou)

21:30-22:00

## Παρασκευή, 22 Μάιος 2015

### Χώρος: Εσωτερική σκηνή

#### 6ο Διαπολιτισμικό Δημοτικό Ευόσμου

Τίτλος: Πάντοτε τη λύση δίνει σε όλα η μουσική...

Περιγραφή: Χορωδία με τραγούδια στην Αγγλική, Γαλλική, Ιταλική, Ρομανές.

17:15-17:30

#### **SPEAK Κέντρα Ξένων Γλωσσών**

Τίτλος: Vamos ao Brasil" ("Πάμε Βραζιλία")

Περιγραφή: Παρουσίαση τραγουδιού "Vamos ao Brasil" ("Πάμε Βραζιλία") - Σύνθεση μουσικής και στίχοι των μαθητών της Β1 τάξης του φροντιστηρίου ξένων γλωσσών SPEAK. Το τραγούδι θα παρουσιάσουν οι Ορέστης Γιάγκας Μπελτράτης και Ιωάννης Μυρσίνας.

17:30-18:00

#### **54ο Δημοτικό Σχολείο Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Παραδοσιακοί χοροί

Περιγραφή: Χοροί από τις χώρες προέλευσης των μαθητών/τριών της Α' και Β' τάξης του σχολείου μας.

18:00-18:15

#### **54ο Δημοτικό Σχολείο Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Παραδοσιακά παιχνίδια

Περιγραφή: Αναπαράσταση παραδοσιακών παιχνιδιών των χωρών προέλευσης των μαθητριών/ών μας της Γ' και Δ' τάξης του σχολείου μας.

18:15-18:30

#### **54ο Δημοτικό Σχολείο Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Μελοποιημένη ποίηση

Περιγραφή: Προβολή βίντεο όπου παρουσιάζονται οι εικαστικές δημιουργίες των παιδιών της Ε' και ΣΤ' τάξης του σχολείου μας, όπως αυτές προέκυψαν κατά την μελοποίηση ποιημάτων. Τα βίντεο συνοδεύονται από την απαγγελία των μελοποιημένων ποιημάτων αυτών σε διάφορες γλώσσες.

18:30-18:45

#### **54ο Δημοτικό Σχολείο Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Δραματοποίηση - "Το όνειρο του μικρού Οδυσσέα Ελύτη"

Περιγραφή: Από την Ε' και ΣΤ' τάξη του δημοτικού μας. Δραματοποίηση... σε διάφορες γλώσσες.

18:45-19:00

#### **67ο Δημοτικό Σχολείο Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Greek mus.a.c.a (Greek music around countries adored)

Περιγραφή: Τα παιδιά της ΣΤ' τάξης του σχολείου μας θα τραγουδήσουν ελληνικά τραγούδια τα οποία μεταφράστηκαν στην αγγλική γλώσσα κι έγιναν γνωστά σε όλον τον κόσμο. Υπεύθυνοι δράσης: Ειρήνη Μιτζικού (καθ. Αγγλικών), Σοφία Ιακωβίδου (καθ. Πληροφορικής), Χρήστος Χαλναρίδης (καθ. Μουσικής), Θεοδώρα Ταρπάγκου (καθ. Φυσικής Αγωγής).

19:00-19:30

#### **Erasmus Student Network(ESN) Thessaloniki**

Τίτλος: Ομήρου "Οδύσσεια"

Περιγραφή: Θεατρική παράσταση από τους φοιτητές Erasmus της πόλης μας.

19:30-20:30

#### **Το Πανθερμαϊκό Χαμόγελο**

Τίτλος: "Το Πανθερμαϊκό Χαμόγελο"

Περιγραφή: Τραγούδι-Χορός.

20:30-21:30

## **Παρασκευή, 22 Μάιος 2015**

### **Χώρος: Εργαστήριο Α**

#### **ΟΛΥΜΠΙΑΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ**

Τίτλος: "Το δικό μου Ολυμπιακό Μετάλλιο" / My own olympic medal

Περιγραφή: Οι μικροί επισκέπτες θα έχουν την ευκαιρία να βιώσουν μία μοναδική Ολυμπιακή εμπειρία! Ο υπέροχος Ολυμπιακός κόσμος γκρεμίζει τα τείχη κι ενώνει τους ανθρώπους! Τα παιδιά θα έχουν τη μοναδική ευκαιρία να κατασκευάσουν το πιο ευφάνταστο πολυπολιτισμικό και πολυγλωσσικό Ολυμπιακό μετάλλιο, μέσω του οποίου θα στείλουν μηνύματα και ιδέες του Ολυμπισμού: Ειρήνη, Αδελφότητα, Ευγενής Άμλλα!!! / Children will have the opportunity to experience a unique Olympic experience... How can this happen? We will construct our own unique and multicultural Olympic medal ... The wishes we will send... even more personal!

19:00-20:00

## **Παρασκευή, 22 Μάιος 2015**

### **Χώρος: Εργαστήριο Β**

#### **Δομνίκη Βαφειάδου, εκπαιδευτικός-μεταφράστρια**

Τίτλος: Ελάτε να τα πούμε και σε άλλες γλώσσες!

Περιγραφή: Πολυγλωσσικό εργαστήριο με δραστηριότητες μετάφρασης, υποτιτλισμού και επαναφώνησης.

18:00-19:00

#### **ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΙΑΚΗ ΠΑΡΟΙΚΙΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

Τίτλος: Αραβικό Εργαστήριο

Περιγραφή: Το Αραβικό Αλφάβητο, ο τρόπος γραφής, τα κοινά με το ελληνικό αλφάβητο γράμματα.

Σύντομη αναφορά στις αρχές γραμματικής. Υπεύθυνοι: Σαρσούρ Ουάελ, Zeinddin Kamel

19:00-20:00

#### **SPEAK ΞΕΝΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ**

Τίτλος: Εισαγωγή στην Κινέζικη Καλλιγραφία

Περιγραφή: «Ο κόσμος της κινεζικής καλλιγραφίας αποτελεί για τον δυτικό άνθρωπο μία γοητευτική και μυστήρια τέχνη. Οι ρίζες της χρονολογούνται στον 3ο αιώνα π.Χ. Εικόνα και γραφή σχηματίζονται με το πινέλο και το μελάνι και αποτελούν μία ενότητα. Οι Κινέζοι θεωρούν την καλλιγραφία μία από τις εξέχουσες μορφές καλλιτεχνίας και μέσο άσκησης. Επιδίδονται δε, σε αυτή τακτικά και με επιμέλεια. Το σεμινάριο που διοργανώνει το SPEAK έρχεται να μας λύσει όλες τις απορίες για την Τέχνη της ΚΙΝΕΖΙΚΗΣ ΚΑΛΛΙΓΡΑΦΙΑΣ».

20:00-21:00

## **Παρασκευή, 22 Μάιος 2015**

### **Χώρος: Αίθουσα νερού**

#### **3ο Γυμνάσιο Καλαμαριάς**

Τίτλος: Katibim - Από ξένο τόπο



Περιγραφή: Ελληνικά: Παρουσίαση βίντεο που αναφέρεται στο δημοτικό τραγούδι Katibim [στην ελληνική γλώσσα έχει τον τίτλο «Από ξένο τόπο»] στο πλαίσιο του προγράμματος Erasmus+ “Travelling words”  
English: Presentation of the folk song “Katibim” [the title of the song in Greek is “From a foreign place”], a project of the ERASMUS+ program “Travelling words”  
Romanian: Prezentarea canteceului popular "Katibim" [in greaca, titlul inseamna "Dintr-un loc strain"], o activitate a proiectului ERASMUS+ "Travelling Words"  
Turkish: . 'Katibim' türküsünün sunumu ( şarkinin yunancasının adı "Yabancı bir yerden"), Erasmus+ programı Travelling Words projesi.

Υπεύθυνοι δράσεων: Έλλη Χατζοπούλου και Άννα Καλαϊτζή [Elli Chatzopoulou – Anna Kalaitzi]  
18:00-18:15

#### **Εκκλησιαστικό Γυμνάσιο Νεάπολης Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: "Παράδοση και καθημερινότητα σε τέσσερις γωνιές των Βαλκανίων (Ελλάδα: Θεσσαλονίκη, Σερβία: Βράνιε, Κροατία: Κάρλοβατς και Ρουμανία: Φετέστι)".

Περιγραφή: Πολυμεσική παρουσίαση των τεσσάρων πόλεων από μαθητές που κατάγονται από τις 4 αυτές χώρες και φοιτούν στο Εκκλησιαστικό Γυμνάσιο Νεάπολης Θεσσαλονίκης.

Υπεύθυνες των δράσεων: Μαρία Σιάμ, Δέσποινα Λαζάρου, Αμπολία Χατζηγιάννη.

18:15-18:45

#### **COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

Τίτλος: Ρωσία και Ρώσικος Κινηματογράφος από την Πρωτοπορία έως σήμερα

Περιγραφή: Συνοπτική ομιλία αφιερωμένη στην εξέλιξη του ρωσικού κινηματογράφου από την Πρωτοπορία μέχρι τις μέρες μας (κύρια πρόσωπα, σχολές, τάσεις και τεχνικές), και προβολή αποσπασμάτων ρωσικών ταινιών που ανήκουν στις διάφορες εποχές του 20ου αιώνα. Εισηγήτρια: Anna Prosiannγκona

18:45-19:45

#### **COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

Τίτλος: Ιταλία. Ιστορία της Τέχνης. La "Nascita di Venere"

Περιγραφή: Παρουσίαση του διάσημου έργου του Sandro Botticelli, η “Γέννηση της Αφροδίτης” και ανάλυση των ιστορικών, καλλιτεχνικών και φιλοσοφικών στοιχείων που το συνθέτουν. Η παρουσίαση θα γίνει στην ιταλική γλώσσα με επεξηγήσεις στα ελληνικά. Εισηγητής: Alessandro Evola

19:45-20:45

#### **Ομάδα Έρευνας Εκπαιδευτικής Πολυγλωσσίας “Διεπαφή”**

Τίτλος: Κατασκευή μικρών πολύγλωσσων βιβλίων

Περιγραφή: Πολυγλωσσικά και βιωματικά εργαστήρια. Υπεύθυνος δράσης: Γιάννης Φωτεινός

20:45-21:45

### **Παρασκευή, 22 Μάιος 2015**

#### **Χώρος: Καφέ πολυγλωσσίας**

##### **Γενικό Προξενείο της Σερβίας**

Τίτλος: Οι συγγραφείς και οι πρόξενοι της Σερβίας στη Θεσσαλονίκη

Περιγραφή: Παρουσίαση διαφανειών.

17:00-17:45

#### **Τέτη Σώλου - Σκιτσογράφος**

Τίτλος: Κριτική παρέμβαση μέσα από την πολιτισμική ματιά του σκιτσογράφου. Το σκίτσο ως επάγγελμα

Περιγραφή: Ομιλία της Τέτης Σώλου με παράλληλη προβολή εικόνων για την πολιτισμική καλλιέργεια του σκιτσογράφου μέσα από πανανθρώπινες αξίες, ώστε να αποκτήσει κριτικό πνεύμα και ματιά πάνω στη συγκεκριμένη ιστορική στιγμή που εκφράζει η δημιουργία του (κόμικ, γελοιογραφία, καρτούν, εικονογράφηση, φανζίν). Το θέμα προσεγγίζεται επιπλέον από την άποψη του επαγγελματικού προσανατολισμού.

17:45-18:45

### **Ισπανοελληνική ένωση γλώσσας και πολιτισμού**

Τίτλος: Παραλλαγή της Ισπανικής γλώσσας

Περιγραφή: Τα ισπανικά της Ισπανίας και τα ισπανικά της Λατινοαμερικής.

18:45-19:00

### **SPEAK ΞΕΝΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ**

Τίτλος: Η Θεσσαλονίκη στη γλώσσα των ξένων επισκεπτών της

Περιγραφή: Παρουσίαση κειμένων (λογοτεχνικών, βιογραφικών, μαρτυριών) από την ξένη λογοτεχνία που αφορούν στην Θεσσαλονίκη. Ανάγνωση των αποσπασμάτων αυτών από το πρωτότυπο και παράλληλα στα ελληνικά.

19:00-19:30

### **Γεωργία Χαϊδεμενοπούλου**

Τίτλος: Παρουσίαση της ποιητικής συλλογής του Arjan Kallko Η Απεραντοσύνη σου με μεθάει

Περιγραφή: Ο Arjan Kallko είναι Αλβανός ποιητής από την Κορυτσά και η μετάφραση της ποιητικής συλλογής από την ιταλική στην ελληνική γλώσσα έγινε από τη συγγραφέα Γεωργία Χαϊδεμενοπούλου

19:30-19:45

### **Γεωργία Χαϊδεμενοπούλου**

Τίτλος: «Μετάφραση ελληνικών συνταγών στην ιταλική γλώσσα»

Περιγραφή: Θα παρουσιάσουμε δύο ελληνικές συνταγές μεταφρασμένες στην ιταλική γλώσσα και θα μιλήσουμε για τα μεταφραστικά μας προβλήματα που αφορούν στην ύπαρξη ή όχι λεξιλογικής ισοδυναμίας καθώς και για τη μετάδοση πολιτισμικών στοιχείων. Θα παρουσιάσουμε σε αντιπαραβολή τις δύο συνταγές, θα παρουσιαστούν όλα τα βήματα εκτέλεσής τους και τους καθώς και οι τρόποι και οι μεταφραστικές στρατηγικές που ακολουθήσουμε προκειμένου να αποδώσουμε καλύτερα το νόημα. Τα κείμενα των συνταγών θα παρουσιαστούν και στις δύο γλώσσες (ιταλικά και ελληνικά).

19:45-20:00

### **Γεωργία Χαϊδεμενοπούλου**

Τίτλος: Παρουσίαση του βιβλίου Εφτά Παραμύθια...Εφτά Χρώματα του Ουράνιου Τόξου

Περιγραφή: Παρουσίαση του βιβλίου Εφτά Παραμύθια...Εφτά Χρώματα του Ουράνιου Τόξου της Γεωργίας Χαϊδεμενοπούλου και η μετάφραση από την ελληνική στην ιταλική γλώσσα από την ίδια.

20:00-20:30

## **Παρασκευή, 22 Μάιος 2015**

### **Χώρος: Προχώλ αίθουσας νερού**

13ο Δημοτικό Σχολείο Κορυδαλλού

Τίτλος: Cinderella

Περιγραφή: Παρουσίαση σε βίντεο παρωδίας της θεατρικής παράστασης-παρωδίας Cinderella που δημιουργήθηκε από τους μαθητές του 8ου Δημ. Σχολ. Αγ. Βαρβάρας. Υπεύθυνη δράσης: Μ.Εδ.,PhD Νίκη Σταυρακάκη  
17:00-18:45

#### **Δημοτικό Σχολείο Γαλάτιστας**

Τίτλος: "Let's meet our EU friends", Δράση στα πλαίσια του προγράμματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής teachers4europe

Περιγραφή: Προβολή βίντεο.  
18:45-19:00

#### **Asociatia Romanilor Carpatia Σύλλογος Ρουμάνων Καρπάθια**

170 Τίτλος: ROYMANIA - ΙΣΤΟΡΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ - REPERE ISTORICE

Περιγραφή: Προβολή βίντεο. Υπεύθυνη δράσης: Σίλβια Δήμα  
19:15-19:30

#### **Τμήμα Βαλκανικών, Σλαβικών και Ανατολικών Σπουδών Πανεπιστήμιο Μακεδονίας**

Τίτλος: Οι μακρινοί μας γείτονες: βουλγαρική, ρουμανική, σερβική, ρωσική και τουρκική λογοτεχνία  
Περιγραφή: Θα παρουσιάσουμε 50 διαφάνειες με έργα των παραπάνω λογοτεχνιών σε ελληνική μετάφραση.  
19:30-20:30

### **Σαββάτο 23 Μαΐου 2015**

#### **Χώρος: Αίθουσα πολλαπλών χρήσεων**

##### **Ουκρανική Κοινότητα της Βορείου Ελλάδος**

Τίτλος: Dytyachi zabavy - Η ώρα του παιδιού

Περιγραφή: Κουκλοθέατρο, χορός και παιχνίδια για τους μικρούς μας φίλους!  
10:00-11:00

##### **3ο Γυμνάσιο Μενεμένης- Λυκειακές τάξεις**

Τίτλος: Μαγκές τε παντρέψαας; Δέχεσαι;

Περιγραφή: Θεατρική παράσταση.  
11:00-12:00

### **Σαββάτο 23 Μαΐου 2015**

#### **Χώρος: Εργαστήριο Α**

##### **SPEAK ΞΕΝΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ**

Τίτλος: Origami Workshop ή η Ιαπωνική Τέχνη του διπλώματος χαρτιού

Περιγραφή: Στα ιαπωνικά, Ori σημαίνει διπλώνω και gami (kami) σημαίνει χαρτί. Ξεκίνησε τον 6ο αιώνα, διατηρήθηκε μέσα από την παράδοση, και πέρασε τα σύνορα της Ιαπωνίας τη δεκαετία του '50. Η πιο γνωστή φιγούρα origami είναι το πουλί γερανός, σύμβολο μακροζωίας και ευημερίας. Το σεμινάριο που διοργανώνει το SPEAK έρχεται να σας λύσει όλες τις απορίες για την Τέχνη του Origami  
12:00-13:00

##### **SPEAK ΞΕΝΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ**

Τίτλος: Εργαστήριο χειροτεχνίας - Κατασκευή "κοκόσνικ"

Περιγραφή: Πολυγλωσσικά και βιωματικά εργαστήρια.

13:00-14:00

## **Σαββάτο 23 Μαΐου 2015**

### **Χώρος: Εργαστήριο Β**

**ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ**

Τίτλος: «DIVERSONOPOLIS: παιχνίδι μεταξύ πολιτισμών»

Περιγραφή: Το DIVERSONOPOLIS είναι ένα παιχνίδι που στοχεύει στην καλλιέργεια της διαπολιτισμικής και γλωσσικής ικανότητας. Κατά τη διάρκεια του παιχνιδιού οι συμμετέχοντες έχουν την ευκαιρία να ανταλλάξουν μεταξύ τους ιδέες και απόψεις, όπως και να παρουσιάσουν συνήθειες, ήθη, έθιμα και καθημερινές πρακτικές από τη δική τους χώρα μιλώντας την ελληνική γλώσσα.

DIVERSONOPOLIS is a board game aiming at the development both of intercultural awareness and language skills. During the game, the players have the chance to exchange, in Greek, views and opinions as well as present customs and daily activities of their countries.

11:45-12:15

### **COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

Τίτλος: Τμήματα Αγγλικής Γλώσσας με χρήση νέων τεχνολογιών

Περιγραφή: Colombo - Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού. Τμήματα Αγγλικής Γλώσσας με χρήση νέων τεχνολογιών. Γνωριμία με τη γλώσσα και τον πολιτισμό, για αρχαρίους. Καθηγήτρια: Κατερίνα Μπαρτζώκα  
12:15-13:15

## **Σαββάτο 23 Μαΐου 201 Πρωί**

### **Χώρος: Αίθουσα νερού**

**Δημιουργική Κυψέλη Προσφύγων ΝΑΟΜΙ**

Τίτλος: Ποτέ δεν χάσαμε την ελπίδα μας όντας πρόσφυγες!

Περιγραφή: Διαλέξεις - Συζητήσεις - Παρουσιάσεις.

10:45-11:45

### **Δρ. Χαρούλα Χατζημιχαήλ, καθ. Γαλλικών**

Τίτλος: 'Πολυγλωσσία και ευρωπαϊκές γλώσσες'

Περιγραφή: Παρουσίαση ενός power point με τη βασική ομιλία και ξενόγλωσσα κείμενα (ποιήματα κλπ.) με αντίστοιχη μετάφραση στη Νέα Ελληνική.

12:00-13:00

### **Δρ. Χαρούλα Χατζημιχαήλ, καθ. Γαλλικών**

Τίτλος: Γραφές γλωσσών

Περιγραφή: Παρουσίαση ενός power point με το κείμενο της ομιλίας.

13:00-13:30

## **Σαββάτο 23 Μαΐου 2015**

### **Χώρος: Καφέ πολυγλωσσίας**

**2ο Νηπιαγωγείο Ν. Μαγνησίας**

Τίτλος: "Η διαφορετικότητα μέσα από τα παραμύθια"

Περιγραφή: Παρουσίαση υλικού από το καινοτόμο πρόγραμμα "Η διαφορετικότητα μέσα από τα παραμύθια".

10:30-10:45

## **2ο Νηπιαγωγείο Ν. Μαγνησίας**

Τίτλος: "Το νερό ταξιδεύει στην Ευρώπη"

Περιγραφή: Παρουσίαση υλικού από το καινοτόμο πρόγραμμα "Το νερό, ένα πολύτιμο αγαθό της φύσης, εκπέμπει σήμα κινδύνου".

10:45-11:00

## **2ο Νηπιαγωγείο Ν. Μαγνησίας**

Τίτλος: "Κουζίνες του Κόσμου"

Περιγραφή: Πολυγλωσσικά και βιωματικά εργαστήρια.

11:00-11:15

Σχόλια:

## **3οο ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΘΕΣΣ/ΝΙΚΗΣ**

Τίτλος: Ελληνική - Αλβανική - Κινέζικη Καλλιγραφία

Περιγραφή: Πολυγλωσσικά και βιωματικά εργαστήρια.

11:30-11:45

## **Πανελλήνια Ένωση καθηγητών Ρωσικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας/Κέντρο διδασκαλίας Ρωσικής Γλώσσας "Russian Word"**

Τίτλος: Τέσσερα Προγράμματα Εκμάθησης της Ρωσικής του Δήμου Θεσσαλονίκης

Περιγραφή: Παρουσίαση των αποτελεσμάτων των τεσσάρων κύκλων εκμάθησης της Ρωσικής με ποσοτικά στοιχεία και ζητήματα αντιπαραθετικής ανάλυσης γλωσσών και συγκριτικής γλωσσολογίας (Ελληνικής και Ρωσικής γλώσσας).

12:00-12:15

## **Ομάδα Νηπιαγωγών**

259 Τίτλος: Πολυγλωσσία - Φιλαναγνωσία

Περιγραφή: Το φαινόμενο της Πολυγλωσσίας είναι σύνηθες στην Προσχολική Εκπαίδευση λόγω της πολυπολιτισμικής σύνθεσης του πληθυσμού της Ελλάδας όπως αυτή διαμορφώθηκε μετά τα κύματα μετανάστευσης που κατεφθασαν τα τελευταία 20 χρόνια στην Ελλάδα. Έτσι λοιπόν από την προσχολική ηλικία τα παιδιά εκτίθενται σε διάφορες γλώσσες αρχικά μέσα από το παιχνίδι, το διάβασμα, το τραγούδι και γενικά από την επαφή τους με αλλόγλωσσα παιδιά. Οι διαφορετικές γλώσσες που μιλιούνται στην τάξη εισάγουν τα παιδιά σε ένα καινούργιο κόσμο. Η Πολυγλωσσία βοηθάει τα παιδιά να κατανοούν και να αντιλαμβάνονται τον κόσμο καλύτερα. Υπεύθυνοι δράσεις: Γρηγοριάδου Χρυσούλα, Κοπαλίδου Μαρία.

12:15-12:30

## **3ο Δημοτικό Σχολείο ΚΙΛΚΙΣ- 1ο ΠΟΛΥΚΑΣΤΡΟΥ**

Τίτλος: Πολυγλωσσία - Φιλαναγνωσία - Παράλληλοι βίοι

Περιγραφή: Σε μια πολυπολιτισμική τάξη επιχειρείται μια προσέγγιση της φιλαναγνωσίας ως εργαλείο για την αντιμετώπιση της ενδοσχολικής βίας και του σχολικού εκφοβισμού με στόχο την κατανόηση της διαφορετικότητας ως πολυπολιτισμικού πλούτου που βοηθά την αρμονική συνύπαρξη όλων των ανθρώπων.

12:30-13:00

## **Erasmus Student Network(ESN) Thessaloniki**

Τίτλος: Break the Stereotypes

Περιγραφή: Βιωματικό Εργαστήριο σχετικά με τα στερεότυπα και τις προκαταλήψεις γύρω από τις διαφορετικές γλώσσες, πεποιθήσεις, κουλτούρες καθώς και θρησκείες με την συμμετοχή των φοιτητών Erasmus.

13:00-14:00

## **Σαββάτο 23 Μαΐου 2015**

### **Χώρος: Προχώλ αίθουσας νερού**

**Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας**

Τίτλος: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας: έργο και δράσεις

Περιγραφή: Παρουσίαση ενός σύντομου ιστορικού του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας σχετικά με το έργο και τις δράσεις του.

11:15-11:30

### **Σύλλογος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας & Φιλολογίας Πτυχιούχων Πανεπιστημίου**

Τίτλος: "Lumiere!" / "Φως"

Περιγραφή: Βίντεο που δημιούργησαν οι μαθητές, στο μάθημα των Γαλλικών, στο πλαίσιο του διαγωνισμού "Lumiere!" / "Φως", της Διεθνούς Ομοσπονδίας Καθηγητών Γαλλικής - FIPF - CEO.

11:30-13:30

## **Σαββάτο 23 Μαΐου 2015**

### **Χώρος: Αίθουσα Δημοτικού Συμβουλίου**

**1η Στρογγυλή τράπεζα**

Τίτλος: Η Παιδεία του βάθους στην εξέλιξη της σύγχρονης τοπικής και παγκόσμιας κοινωνικής πραγματικότητας:

Μέρος Α: Αφιέρωμα στον παιδαγωγό Κώστα Φωτεινό

Μέρος Β: Εναλλακτικά σχήματα εκπαίδευσης-Ανθρωποκεντρικές πρακτικές

11:00-14:00

## **Σαββάτο 23 Μαΐου 2015**

### **Χώρος: Εξωτερικό Περίπτερο Παιχνιδιών**

**Ουκρανική κοινότητα της Βορείου Ελλάδος**

Τίτλος: Master Class - Μαγειρεύοντας Ουκρανικά "varenyky"

Περιγραφή: Ελάτε να γνωρίσετε ένα από τα πιο γνωστά ουκρανικά φαγητά - "varenyky". Μαζί με την έμπειρη μαγείρισσα θα τα φτιάξουμε μαζί βήμα βήμα και θα τα δοκιμάσουμε παρέα!

Περιγραφή: Διαλέξεις - Συζητήσεις - Παρουσιάσεις

11:00-12:00

### **Institut Francais de Thessalonique**

Τίτλος: Τα γαλλικά είναι για όλους

Περιγραφή: Εξωτερικά Παιχνίδια - Υπαίθριες Δράσεις.

12:15-13:15

## **Σαββάτο 23 Μαΐου 2015**

### **Χώρος: Εξωτερικός χώρος αμφιθεάτρου**

**Χορευτικός Όμιλος Θέρμης**

Τίτλος: Μουσικά δρώμενα Θέρμης

Περιγραφή: Χορευτικός Όμιλος Θέρμης.

17:00-17:30

### **Σύνδεσμος Ελληνοτσεχικής Φιλίας (Τσέχικο σχολείο)**

127 Τίτλος: Τσέχικες μελωδίες

Περιγραφή: Τα παιδιά του τσέχικου σχολείου θα παρουσιάσουν δύο τραγούδια, μια μικρή παράσταση και ένα ποίημα (τσέχικα – μελωδικά).

18:00-18:15

### **Asociata Romanilor Carpatia - Σύλλογος Ρουμάνων Καρπάθια**

Τίτλος: BRASOVEANCA - Ο χορός των κατοίκων από τα Καρπάθια

Περιγραφή: Μουσικοχορευτική παράσταση από τις 18:15 - 18:30. Στη συνέχεια, από τις 18:30 έως 18:45, κορίτσια από τη Σχολή Μπαλέτου Σοράνα από το Ωραιόκαστρο, θα παρουσιάσουν μια χορογραφία μπαλέτου και ένα σύγχρονο διαδραστικό χορό. Υπεύθυνη δράσης BRAZIOTIS ANA MARIA.

18:15-18:45

### **Ιερός Ναός Αγίας Βαρβάρας**

Τίτλος: Μουσικοχορευτικό ταξίδι στη Μεσόγειο

Περιγραφή: Ταξίδι με χορούς και τραγούδια της Μεσογείου.

18:45-19:15

### **Ιερός Ναός Αγίας Βαρβάρας - Χορωδία Συλλόγου Μικρασιατών Ευόσμου (Απόστολοι Πέτρος και Παύλος)**

Τίτλος: χοροί και τραγούδια της Μεσογείου

Περιγραφή: Με επίκεντρο την Ελλάδα - ένα ταξίδι στη Μεσόγειο.

19:15-19:30

### **Γαλλόφωνη χορωδία Θεσσαλονίκης cHoralia**

Τίτλος: Γαλλόφωνη χορωδία Θεσσαλονίκης cHoralia

Περιγραφή: Συναυλία με γαλλικά και ελληνικά τραγούδια.

19:30-19:45

### **Πολιτιστικός σύλλογος Μαρίνας Νάουσας "ΟΙ ΜΑΚΕΔΟΝΕΣ"**

Τίτλος: Μουσικοχορευτική παράσταση

Περιγραφή: Μουσικοχορευτική παράσταση, από το χορευτικό τμήμα του πολιτιστικού μας συλλόγου, με χορούς από την περιοχή της Μακεδονίας, όπως και κάποια τοπικά τραγούδια στην τοπική σλαβομακεδονική διάλεκτο, συνοδευόμενο από μουσικό σχήμα της περιοχής μας. Την μουσικοχορευτική παράσταση πλαισιώνει, μουσικό σχήμα, από το μουσικό συγκρότημα "Τ'ΑΗΔΟΝΙΑ" της Φλώρινας.

Υπεύθυνοι: Πρόεδρος : Στυλιανού Ιωάννης, Χοροδιδάσκαλος: Γκότσης Ευθύμιος.

19:45-20:00

### **Ιταλική χορωδία InCanto**

Τίτλος: Συναυλία της Ιταλικής χορωδίας InCanto

Περιγραφή: Συναυλία με Ιταλικά τραγούδια

20:00-20:15

### **COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

Τίτλος: Το τραγούδι μας ενώνει και μας ταξιδεύει στον κόσμο

Περιγραφή: Η κα Μαργαρίτα Ζελίλοβα, μουσικός και φιλόλογος Ρωσικής Γλώσσας, η κα Ανθή Τατσιούλη μουσικός και τραγουδίστρια και η Ομάδα Μουσικής μαθητών του Colombo θα ερμηνεύσουν τραγούδια που αγαπούν στη ρωσική, ιταλική, ισπανική, ελληνική και αγγλική γλώσσα.

20:15-21:00

#### **Γενικό Προξενείο της Τουρκικής Δημοκρατίας**

Τίτλος: Συναυλία της χωρωδίας Dragos Musiki Derneği

Περιγραφή: Μουσική παράσταση.

21:00-22:00

### **Σαββάτο 23 Μαΐου 2015**

#### **Χώρος: Εσωτερική σκηνή**

##### **4ο ΓΕΛ Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Ο "παροιμιακός" λόγος μας ενώνει / "Proverbial" speech unites us.

Περιγραφή: : Παρουσίαση παροιμιών και παροιμιακών εκφράσεων στη μητρική γλώσσα και σε άλλες γλώσσες που μιλούν οι μαθητές. ( power point, λεκτική και εικονική περιγραφή/ αναπαράσταση).

Υπεύθυνοι δράσης: Καλλιόπη Τζαβάρρα, Εκπαιδευτικός-Καθηγήτρια Αγγλικής, Πασχαλιά Μιχαλοπούλου, Εκπαιδευτικός-Καθηγήτρια Φιλολογίας.

Γλώσσες εκφοράς του λόγου: Αγγλικά, Αλβανικά, Ρώσικα, Τουρκικά, Γεωργιανά.

A presentation on proverbs and proverbial phrases given in each student's native language or other languages that the students speak (power point presentation, verbal and dramatized description). Kalliope Tzavara, teacher of English, Paschalia Michalopoulou, teacher of Greek Literature .

17:00-17:15

#### **Ουκρανική κοινότητα της Βορείου Ελλάδος**

Τίτλος: "Kozatski Tulumbassy" - Ουκρανικός θρύλος του 18-ου αιώνα

Περιγραφή: Αφήγηση - μουσική παράσταση του Ουκρανικού θρύλου του 18-ου αιώνα με ηχητική υπόκρουση παραδοσιακών ουκρανικών κρουστών οργάνων.

17:15-17:30

#### **ÖSD - ΕΛ. Κολέγιο - Galileo Galilei**

Τίτλος: Παιδική Χορωδία

Περιγραφή: Παιδική Χορωδία Ελληνικού Κολεγίου. Ερμηνεία Γερμανικών Τραγουδιών.

17:30-17:45

#### **4ο ΓΕΛ Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: "Η γλώσσα του πολιτικού, η ντοπιολαλιά του λαού." / "The language of a politician, the local dialect of the people."

Περιγραφή: Μέσα από έργα του Γρ. Ξενόπουλου συνθέτουμε θεατρικά δρώμενα που αναφέρονται από τη μια στη διπλή γλώσσα που διαχρονικά χρησιμοποιούν οι πολιτικοί και από την άλλη στο ιδιότυπο γλωσσικό ιδίωμα της Ζακύνθου. Υπεύθυνοι δράσης: Πασχαλιά Μιχαλοπούλου, Εκπαιδευτικός-Καθηγήτρια Φιλολογίας, Άννα Κωτούλα, Εκπαιδευτικός-Καθηγήτρια Φυσικής. Theatrical activities based on Gr.

Xenopoulos work which on the one hand are referred to the misleading double language spoken by the politicians and on the other hand to the peculiar vernacular of Zakynthos. Paschalia Michalopoulou, teacher of Greek Literature, Anna Kotoula, teacher of Science.

18:00-18:30



### **3ο Γυμνάσιο Λ/Τ Μενεμένης -"Φάρος του Κόσμου"**

Τίτλος: Μια φορά και έναν καιρό... σε τσιγγάνικο ρυθμό

Περιγραφή: Μια σύντομη αναδρομή στην τσιγγάνικη περιπλάνηση σε διάφορους τόπους από το παρελθόν μέχρι σήμερα με άξονα τη μουσική. Υπεύθυνες δράσης: Ευμορφία Σαραφίδου, Γεωργία Καλπαζίδου.  
18:30-19:00

### **14ο Νηπιαγωγείο Ευόσμου**

Τίτλος: "Η κούκλα που ταξίδευε".

Περιγραφή: Θεατρική Πολύγλωσση παράσταση.  
19:00-20:00

### **Το Πανθερμαϊκό Χαμόγελο**

Τίτλος: "Το Πανθερμαϊκό Χαμόγελο"

Περιγραφή: Τραγούδι-Χορός  
20:00-21:00

### **Διαπολιτισμικό Γυμνάσιο Ευόσμου**

Τίτλος: WilliamShakespeare, Έμπορος της Βενετίας

Περιγραφή: Θεατρική παράσταση από τη θεατρική ομάδα της Γ΄Γυμνασίου του Διαπολιτισμικού Γυμνασίου Ευόσμου. Υπεύθυνη καθηγήτρια Φιλοθέη Κολίτση, Φιλολογος.  
21:00-22:00

## **Σαββάτο 23 Μαΐου 2015**

### **Χώρος: Εργαστήριο Α**

#### **COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

Τίτλος: Τμήματα Τουρκικής Γλώσσας με χρήση νέων τεχνολογιών

Περιγραφή: Colombo - Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού. Τμήματα Τουρκικής Γλώσσας με χρήση νέων τεχνολογιών. Γνωριμία με τη γλώσσα και τον πολιτισμό, για αρχαρίους. Καθηγήτρια: Κλεοπάτρα Παπουτσή.  
17:15-18:15

## **Σαββάτο 23 Μαΐου 2015**

### **Χώρος: Εργαστήριο Β**

#### **COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

Τίτλος: Τμήματα Ιταλικής Γλώσσας με χρήση νέων τεχνολογιών

Περιγραφή: Colombo - Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού. Τμήματα Ιταλικής Γλώσσας με χρήση νέων τεχνολογιών. Γνωριμία με τη γλώσσα και τον πολιτισμό, για αρχαρίους. Καθηγήτρια: Efi Rousi  
17:15-18:15

### **Ομάδα Έρευνας Εκπαιδευτικής Πολυγλωσσίας "Διεπαφή"**

Τίτλος: ΚΟΥΙΖ ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΑΣ

Περιγραφή: μικροί και μεγάλοι δοκιμάζουμε τις γνώσεις μας σε άλλες γλώσσες που είτε γνωρίζουμε ήδη είτε δε γνωρίζουμε αλλά μπορούμε να καταλάβουμε ή να υποθέσουμε με βάση τις ήδη υπάρχουσες γνώσεις μας και τη .....φαντασία μας. Υπεύθυνος δράσης: Γιάννης Φωτεινός.  
18:15-19:15

## "ΚΟΣΜΟΣ ΧΡΙΣΤΙΝΑ-ΟΥΡΑΝΙΑ ΠΑΓΩΝΗ"

Τίτλος: ΒΙΩΜΑΤΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΝΟΗΜΑΤΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Περιγραφή: Πολυγλωσσικά και βιωματικά εργαστήρια.

19:30-20:00

## Σαββάτο 23 Μαΐου 2015

### Χώρος: Αίθουσα νερού

#### Μορφωτικό Κέντρο Πρεσβείας Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου στην Αθήνα

Τίτλος: Συνάντηση Γλωσσών: Το παράδειγμα της Αραβικής

Περιγραφή: Διαλέξεις - Συζητήσεις - Παρουσιάσεις, Dr. Hassan, Badawy.

17:00-18:00

#### Γενικό Προξενείο της Τουρκικής Δημοκρατίας

Τίτλος: Γιατί οι Έλληνες ενδιαφέρονται να μάθουν Τουρκικά

Περιγραφή: Μία παρουσίαση με βάση την έρευνα που έχει διεξαχθεί από καθηγητή τουρκικής γλώσσας του Α.Π.Θ. πάνω σε 100 φοιτητές στο θέμα γιατί έχουν επιλέξει την τουρκική γλώσσα.

18:00-18:30

#### Εβελίνα Μπαντάουϊ

Τίτλος: Γλώσσες και πολιτισμοί της Ανατολής: Αίγυπτος

Περιγραφή: Διαλέξεις - Συζητήσεις - Παρουσιάσεις.

18:30-18:45

#### COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού

Τίτλος: Γιατί να μάθω Τούρκικα;

Περιγραφή: Colombo - Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού. Γιατί να μάθω Τούρκικα; Ποιος δε θα ήθελε να μάθει μια γλώσσα της οποίας ήδη χρησιμοποιεί διακόσιες και πλέον λέξεις; Εισηγήτρια: Στέλλα Καραπαύλου.

Περιγραφή: Διαλέξεις - Συζητήσεις - Παρουσιάσεις

18:45-19:45

#### Ιωάννης Καρατζόλης

Τίτλος: Γλώσσες και πολιτισμοί της Ανατολής: Συρία

Περιγραφή: Διαλέξεις - Συζητήσεις - Παρουσιάσεις.

19:45-20:00

#### Δώρης Κυριαζής

Τίτλος: Βλάχικο Λεξικό

Περιγραφή: Διαλέξεις - Συζητήσεις - Παρουσιάσεις.

20:00-20:45

#### Άγγελος Χατζηνικολάου

Τίτλος: Γραμματισμός και Δημιουργική γραφή - Ρομά

Περιγραφή: Διαλέξεις - Συζητήσεις - Παρουσιάσεις.

20:45-21:00

#### Μαρία Γκόλια

Τίτλος: Το θηλυκό στη γλώσσα μου τιμώ, το καπέλο μου φορά κι ακαπέλα τραγουδώ

Περιγραφή: Τιμώντας το θηλυκό στοιχείο στην ελληνική γλώσσα, το παρακολουθούμε στις γλωσσικές διαδρομές του μέσα απ' το παραδοσιακό τραγούδι. Συνταξιδεύουμε μαζί τους με δραματοποιημένα κείμενα κι ακαπέλα τραγούδια. Η γυναικεία παρουσία είναι εξέχουσα και δρώσα μορφή. Μια παράσταση-έρευνα σε θέματα γλώσσας και αρμονίας.

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ: ΙΔΕΑ-ΣΥΛΛΗΨΗ -ΚΕΙΜΕΝΑ: ΜΑΡΙΑ ΓΚΟΛΙΑ

ΔΡΑΜΑΤΟΥΡΓΙΑ -ΕΡΜΗΝΕΙΑ-ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ: ΜΑΡΙΑ ΓΚΟΛΙΑ

ΚΟΣΤΟΥΜΙΑ: ΜΑΡΙΑ ΓΚΟΛΙΑ

ΚΙΝΗΣΙΟΛΟΓΙΑ: ΑΥΓΗ ΠΡΟΓΚΙΔΗ

21:00-22:00

## **Σαββάτο 23 Μαΐου 2015**

### **Χώρος: Καφέ πολυγλωσσίας**

#### **Σύνδεσμος Ελληνοτσεχικής Φιλίας (Τσέχικο σχολείο, Τσέχικη Βιβλιοθήκη)**

Τίτλος: Τσέχικο σχολείο - παρουσίαση

Περιγραφή: Παρουσίαση του Τσέχικου σχολείου για δίγλωσσα παιδιά (και όχι μόνο) στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων του Σύνδεσμου ελληνοτσεχικής φιλίας.

17:30-17:45

#### **Lord Byron School**

Τίτλος: Languages for Specific Purposes Heritage/AUTH Chemistry Department-Lord Byron School

Περιγραφή: Ενημερωτική συνάντηση και συζήτηση με το κοινό της 3ης Έκθεσης Πολυγλωσσίας για το Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα «Γλώσσες για Ειδικούς σκοπούς – Γλωσσικά Κέντρα για την διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς» καθώς και την διδακτική ανάλυση και παρουσίαση της πολύγλωσσης έκδοσης του προγράμματος στην αγγλική, ελληνική, γαλλική, ιταλική, ισπανική και σλοβενική κάτω από τον τίτλο «Γλωσσικά μαθήματα πολιτιστικής κληρονομιάς». Έκδοση του Α.Π.Θ Τμήμα Χημείας και Lord Byron School.

Υπεύθυνος δράσης: Χάρης Νικολαΐδης.

17:45-18:45

#### **Γλωσσική Πανδαισία**

Τίτλος: Η πολυγλωσσία μέσα από το βιωματικό παιχνίδι

Περιγραφή: Αλληλεπίδραση με το κοινό, όπου μέσω των δραστηριοτήτων θα μπορεί να επιτευχθεί η βιωματική μάθηση

Περιγραφή: Πολυγλωσσικά και βιωματικά εργαστήρια.

19:00-19:45

#### **2ο ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ-ΚΟΡΔΕΛΙΟΥ**

Τίτλος: Γιορτή της Μπύρας

Περιγραφή: Πολυγλωσσικά και βιωματικά εργαστήρια.

19:45-20:45

#### **Γερμανική Σχολή Θεσσαλονίκης**

183 Τίτλος: Ο καιρός της αγάπης/ Die Zeit der Liebe

Περιγραφή: αυτοσχεδιαστικό θεατρικό δρώμενο.

20:45-21:45

## **Σαββάτο 23 Μαΐου 2015**

### **Χώρος: Προχώλ αίθουσας νερού**

#### **Σύνδεσμος Ελληνοτσεχικής φιλίας**

Τίτλος: Κύριλλος και Μεθόδιος

Περιγραφή: Προβολή βίντεο.

18:00-19:00

### **Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας**

Τίτλος: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας: έργο και δράσεις

Περιγραφή: Θα παρουσιαστεί ένα σύντομο ιστορικό του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας σχετικά με το έργο και τις δράσεις του.

19:00-19:15

### **Τμήμα Βαλκανικών, Σλαβικών και Ανατολικών Σπουδών Πανεπιστήμιο Μακεδονίας**

Τίτλος: Οι μακρινοί μας γείτονες: βουλγαρική, ρουμανική, σερβική, ρωσική και τουρκική λογοτεχνία

Περιγραφή: Θα παρουσιάσουμε 50 διαφάνειες σε μορφή power point μεταφρασμένα έργα από τις κατά τόπους λογοτεχνίες.

20:00-21:00

## **Σαββάτο 23 Μαΐου 2015**

### **Χώρος: Αίθουσα Δημοτικού Συμβουλίου**

#### **2η στρογγυλή τράπεζα**

Τίτλος: TEMETERON Η ΚΑΛΑΤΣΗ - Ποντιακή διάλεκτος

Ομιλητές: Λαζαρίδης Διαμαντής, Χατζηθεοδωρίδης Βασίλης, Ντίνας Κώστας, Ταξίδης Στάθης, Σπανίδης Αλέκος

Περιγραφή: Διαλέξεις - Συζητήσεις.

17:00-19:00

## **Σαββάτο 23 Μαΐου 2015**

### **Χώρος: Εξωτερικό Περίπτερο Παιχνιδιών**

#### **6ο Διαπολιτισμικό Δημοτικό Ελ. Κορδελιού**

Τίτλος: Παρουσίαση των δράσεων του σχολείου

Περιγραφή: Παρουσίαση των δράσεων του 6ου Διαπολιτισμικού Δημοτικού Ελ. Κορδελιού.

17:00-22:00

## **Κυριακή 24/5/2015**

### **Χώρος: Εσωτερική σκηνή**

#### **Β' Δημοτική Κοινότητα Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Μαθητές/μαθήτριες Δημοτικών σχολείων της Β' Δημοτικής Κοινότητας χορεύουν Παραδοσιακούς χορούς

Περιγραφή: 2η συνάντηση των χορευτικών σχημάτων δημοτικών σχολείων της Β' Δημοτικής Κοινότητας Θεσσαλονίκης με παραδοσιακούς χορούς (59ο, 61ο, 66ο, 67ο Δημ. Σχολ. Θεσσαλονίκης).

10:00-10:45

### **2ο Δημοτικό Σχολείο Τριλόφου**

Τίτλος: "Μουσικοχορευτική Εκδήλωση"

Περιγραφή: "Μουσικοχορευτική απόδοση του πολυγλωσσικού ταξιδιού, όπως το βίωσαν και το εξέφρασαν οι μαθητές μας".

10:45-11:00

### **ΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΤΗΣ ΦΥΣΗΣ Α.Ε.**

Τίτλος: "Ο φράκτης"

Περιγραφή: Δραματοποίηση του παραμυθιού του Κώστα Φωτεινού με τίτλο " Ο Φράκτης".

11:00-11:45

### **Πολιτιστικό Κέντρο "Ανατολίας-Γέφυρα" - Κέντρο ΞΓ "Billios"**

Τίτλος: "Viva Italia"

Περιγραφή: Το κλασικό παιχνίδι "όνομα, ζώα, φυτά" με μια παραλλαγή στα Ιταλικά και όχι μόνο! Ένα πολιτισμικό διαδραστικό παιχνίδι με λέξεις και εικόνες από την Ιταλία και πάνω από όλα με πολύ κέφι και δράση! Δώρα και πίτσα θα κλείσουν ευχάριστα το παιχνίδι μας !!!

Υπεύθυνος: Μαριάννα Καπετανίδου & Μαρία Μπαχαράκη

Τομέας ευθύνης: Μαριάννα Καπετανίδου - Υπεύθυνη τμημάτων Ιταλικών Πολιτιστικού κέντρου "Ανατολίας-Γέφυρα", Μαρία Μπαχαράκη - καθηγήτρια κέντρου Ξένων Γλωσσών "Billios".

12:00-13:00

### **Αϊβαλιώτης Αλέξανδρος**

Τίτλος: μουσική με εργαλείο τη γλώσσα: το παράδειγμα της φωνής του σακουχάτσι ως μουσικό και πνευματικό όργανο

Music through language: the example of the japanese flute's (shakuhaci) voice as a musical and spiritual tool.

Musica verso la lingua: l'esempio della voce del flauto verticale giapponese (shakuhachi) come strumento musicale e spirituale.

言語を介して音楽。尺八。音楽、精神的な楽器。(Gengo o kaishite ongaku. Shakuhachi. Ongaku, seishin-tekina gakki.)

Περιγραφή: Παρουσίαση μέσω προβολής powerpoint και ρεσιτάλ, του ιαπωνικού ευθυαύλου-πνευστού (shakuhachi), με έμφαση τη σχέση της σημειογραφίας με την ιαπωνική γλώσσα, την ιστορία και τη σημερινή θέση του οργάνου, αλλά και την ιδιαίτερη μουσική παράδοση με επίκεντρο το Zen και προεκτάσεις σε μουσικά αλλά και υπαρξιακά ζητήματα.

13:00-14:00

## **Κυριακή 24/5/2015**

### **Χώρος: Αίθουσα πολλαπλών χρήσεων**

#### **Asociatia Romanilor Carpatia Σύλλογος Ρουμάνων Καρπάθια**

Τίτλος: Χορωδία σχολείου συλλόγου Ρουμάνων Καρπάθια - DESTEAPTA-TE ROMANE! Υπεύθυνη δράσης: PAPANIMITRIU ANA-MARIA και PERA LUIZA

Περιγραφή: Μουσική παράσταση.

10:30-10:45

### **Β' Δημοτική Κοινότητα Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: 4η συνάντηση χορωδιών των δημοτικών σχολείων της Β' Δημοτικής Κοινότητας Θεσσαλονίκης

Περιγραφή: συνάντηση χορωδιών των 59ο, 61ο, 66ο, 67ο Δημ. Σχολ. Θεσσαλονίκης.

10:45-11:30

### **Σχολική σύμβουλος Γαλλικής Κ. Μακεδονίας-Γαλλικό Ινστιτούτο**

Τίτλος: Les projets EMILE

Περιγραφή: Παρουσίαση των πρότζεκτ που εκπονήθηκαν από 5 δημοτικά σχολεία της Θεσσαλονίκης στα οποία εφαρμόστηκε πιλοτικά φέτος η εκπαιδευτική προσέγγιση EMILE.

Συντονισμός- Γενική επιμέλεια : Βαρβάρα Χρυσάφη Σχολική σύμβουλος Γαλλικής Γλώσσας Κεντρικής Μακεδονίας.

11:30-11:45: 87ο ΔΣ ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ: La vie insulaire

Υπεύθυνη καθηγήτρια:Κατερίνα Συροπούλου ΠΕ05

11:45-12:00: 3ο ΔΣ ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ: Le mythe d'Europe en BD

Υπεύθυνη καθηγήτρια: Παναγιώτα Κυσκήρα

12:00-12:15: 3ο ΠΠΔΣ ΕΥΘΣΜΟΥ: Εικαστικά-Έκθεση έργων των παιδιών.

Δράση: Τα παιδιά συμμετέχουν σε ένα tableau vivant, ζωντανεύοντας κάποιον πίνακα από αυτούς που έχουν μελετήσει κατά τη διάρκεια του προγράμματος.

Μουσική-Δράση: Τα παιδιά παίζουν τους ρόλους των μουσικών και του μαέστρου μιας συμφωνικής ορχήστρας. Παίρνουν τη θέση τους στην ορχήστρα και αναπαριστούν την διαδικασία έναρξης μιας συναυλίας. Κατόπιν τραγουδούν το τραγούδι από την ταινία Piccolo Saxo που αναφέρεται στις οικογένειες των οργάνων. Υπεύθυνη καθηγήτρια: Ευσταθία Θεοδωρίδου.

12:15-12:30: 29ο ΔΣ ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ: «Ο Καραγκιόζης στο Λούβρο»

Υπεύθυνη καθηγήτρια: Καλλιόπη Γκουτζιαμάνη

Το παραμύθι σε μορφή ppt θα συνοδεύεται κι από κολλάζ ζωγραφικών έργων των μαθητών κι από κάποιου είδους δραματοποίηση ή αφήγηση.

12:30-12:50: 33ο ΔΣ ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ: Παιχνίδι γνώσεων-La Géo en français, c'est facile!

Υπεύθυνη καθηγήτρια: Ηρακλεία Στροϊκού

#### **ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΙΑΚΗ ΠΑΡΟΙΚΙΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

205 Τίτλος: Παλαιστινιακός χορός DABKE

Περιγραφή: Παραδοσιακός χορός (DABKE). Υπεύθυνοι: Σαρσούρ Ουάελ, Zeinddin Kamel.

12:50-13:15

#### **Σύλλογος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας & Φιλολογίας Πτυχιούχων Πανεπιστημίου**

Τίτλος: "Η αγάπη είναι τύχη"

Περιγραφή: Θεατρική παράσταση - διασκευή του Ελληνικού λαϊκού παραμυθιού «Η αγάπη είναι τύχη», που παρουσίασαν μαθητές της Α' τάξης του 2ου ΓΕΛ Νεάπολης, στο πλαίσιο του μαθήματος «Καλλιτεχνική Παιδεία».

13:15-13:30

#### **Σύλλογος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας & Φιλολογίας Πτυχιούχων Πανεπιστημίου**

Τίτλος: "Ο Αρχοντοχωριάτης" του Μολιέρου

Περιγραφή: Σκηνή από τον "Αρχοντοχωριάτη" του Μολιέρου από το 9ο Γυμνάσιο Καλαμαριάς.

13:30-13:45

#### **Σύλλογος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας & Φιλολογίας Πτυχιούχων Πανεπιστημίου**

Τίτλος: "Ecole des jeunes artistes"

Περιγραφή: "Ecole des jeunes artistes" : Βίντεο μαθητών του Καλλιτεχνικού Γυμνασίου Αμπελοκήπων πάνω στη ζωή του Μολιέρου.

13:45-14:00

### **Κυριακή 24/5/2015**

#### **Χώρος: Εργαστήριο Α**

#### **ΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΤΗΣ ΦΥΣΗΣ Α.Ε.**

Τίτλος: "Οι γλώσσες δημιουργούν πολιτισμό"

Περιγραφή: Πολυγλωσσική και εικαστική αποτύπωση με θέμα την πολυγλωσσία και την επαφή πολιτισμών.

11:45-12:30

#### **Παιδικό Μουσείο Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Τα παιδιά δημιουργούν την πολύγλωττη και πολυπολιτισμική Θεσσαλονίκη του σήμερα

Περιγραφή: Σ' ένα εργαστήριο, με κατασκευές, παιχνίδι και συνεργασία οι μικροί πολίτες αυτοί της πόλης θα δώσουν την νέα διάσταση στην σημερινό πολυπρόσωπο και πολυπολιτισμικό πρόσωπο της πόλης.  
12:45-13:45

## **Κυριακή 24/5/2015**

### **Χώρος: Εργαστήριο Β**

#### **Γιατροί του Κόσμου**

Τίτλος: Φτιάχνουμε αφίσα των Γιατρών του Κόσμου

Περιγραφή: Καλλιτεχνικό εργαστήριο, στο οποίο τα παιδιά θα ζωγραφίσουν και θα γράψουν στις διάφορες γλώσσες όπου υπάρχει η οργάνωση το σήμα και το λογότυπο της οργάνωσης. Στο τέλος θα κάνουμε κολάζ τις εργασίες των παιδιών και θα φτιάξουμε αφίσα.  
10:00-10:45

#### **36ο Δημοτικό Σχολείο Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Περιδιαβαίνοντας τα Μουσεία του Κόσμου

Περιγραφή: Οι μαθητές μας παρουσιάζουν κράτη με τις πρωτεύουσές τους και βασικά εκθέματα μουσείων που επέλεξαν.  
10:45-11:30

#### **2ο Δημοτικό Σχολείο Τριλόφου**

Τίτλος: Το Πολυγλωσσικό Ταξίδι των Μαθητών μέσα από Παιχνίδια

Περιγραφή: Πολυγλωσσικά και βιωματικά εργαστήρια.  
11:30-12:15

#### **3ο-7ο Δημοτικά Σχολεία Κιλκίς**

Τίτλος: 26 Σεπτεμβρίου: Ευρωπαϊκή Ημέρα γλωσσών, Αδελφοποίηση Σχολείων: 3ο Δημ. Σχολείο Κιλκίς και Αγία Τριάδα London Οντάριο Καναδά

Περιγραφή: Διαλέξεις - Συζητήσεις - Παρουσιάσεις.  
12:15-12:30

#### **COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

Τίτλος: Τμήματα Ρωσικής Γλώσσας με χρήση νέων τεχνολογιών

Περιγραφή: Colombo - Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού. Τμήματα Ρωσικής Γλώσσας με χρήση νέων τεχνολογιών. Γνωριμία με τη γλώσσα και τον πολιτισμό, για αρχαρίους. Καθηγήτρια: Lara Simonyan.  
12:30-13:30

## **Κυριακή 24/5/2015**

### **Χώρος: Αίθουσα νερού**

#### **Σύλλογος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας & Φιλολογίας Πτυχιούχων Πανεπιστημίου**

Τίτλος: "Lumiere!" / "Φως" : Απονομή Βραβείων / Βεβαιώσεων

Περιγραφή: Απονομή Βραβείων / Βεβαιώσεων στους μαθητές/μαθήτριες που συμμετείχαν στον σχολικό-διεθνή διαγωνισμό "Lumiere!" / "Φως".  
10:30-11:00

#### **2η Στρογγυλή τράπεζα**

Τίτλος: Γλωσσικές διαδρομές στα Βαλκάνια

Μέρος Α: Η ελληνική ως μέρος και μέλος της βαλκανικής πολυγλωσσίας.

Μέρος Β: Εμπειρίες και μαρτυρίες από τη βαλκανική πολυγλωσσία εχθές και σήμερα.

11:00-13:00

### **Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Μετάφρασης, Γραφείο Αθηνών**

Τίτλος: Η σημασία της πολυγλωσσίας για την Ενωμένη Ευρώπη

Περιγραφή: Ομιλία για καθηγητές ξένων γλωσσών και γονείς σχετικά με τη σημασία εκμάθησης ξένων γλωσσών για την μελλοντική επαγγελματική σταδιοδρομία. Ειδική αναφορά στο πολυγλωσσικό καθεστώς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

13:00-14:00

## **Κυριακή 24/5/2015**

### **Χώρος: Καφέ πολυγλωσσίας**

#### **Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Μετάφρασης, Γραφείο Αθηνών**

Τίτλος: Η πολύγλωσση Ευρωπαϊκή Ένωση και τι κάνει για τους πολίτες

Περιγραφή: Τι είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση, πως εξελίχτηκε, τι κάνει για τους πολίτες και γιατί σέβεται και προωθεί την πολυγλωσσία.

10:00-11:00

### **2ο Δημοτικό Σχολείο Νεάπολης**

Τίτλος: Ο κοινωνικός κινηματογράφος στο 2ο Δημοτικό Σχολείο Νεάπολης Θεσσαλονίκης

Περιγραφή: Διαλέξεις - Συζητήσεις - Παρουσιάσεις.

11:00-11:30

### **ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΙΑΚΗ ΠΑΡΟΙΚΙΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

Τίτλος: ΚΑΦΕ ΤΗΣ ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΑΣ

Περιγραφή: Ιστορικά στοιχεία της Αράβικης Γλώσσας, Αράβικη παραδοσιακή κουζίνα. Υπεύθυνοι: Σαρσούρ Ουάελ, Zeinddin Kamel.

11:30-11:45

### **Γιατροί του Κόσμου**

Τίτλος: 1. "Πώς επηρεάζει το δίγλωσσο περιβάλλον τη γλωσσική ανάπτυξη των παιδιών", Μισριλής Δημήτριος, Λογοπεδικός - Ειδικός Παιδαγωγός, Γενικός Γραμματέας της Συντονιστικής Επιτροπής του Ανοικτού Πολυϊατρείου Θεσσαλονίκης των ΓτΚ

2. "Η αντιμετώπιση του πόνου και της θεραπείας σε διαφορετικούς πολιτισμούς", Γκαρρανέ Σοφία, Κοινωνική Ανθρωπολόγος, Διευθύντρια του Ανοικτού Πολυϊατρείου Θεσσαλονίκης των ΓτΚ

Περιγραφή: Διαλέξεις με ζητήματα που θα συζητηθούν από εθελοντές της οργάνωσης, με στοιχεία από τη δράση των δομών και των αποστολών.

11:45-12:15

### **Goethe-Institut Thessaloniki**

Τίτλος: Ετυμολογία - Εισαγόμενες λέξεις

Περιγραφή: Αφεθείτε σε ένα παιχνίδι με λέξεις και γλώσσες. Όπως είναι γνωστό οι γλώσσες περιέχουν λέξεις από άλλες γλώσσες. Έτσι και στην Ελλάδα αρκετές λέξεις «μετανάστευσαν» από άλλες χώρες και «εγκαταστάθηκαν» στη Νεοελληνική γλώσσα. Δεν μεταναστεύουν μόνο οι άνθρωποι αλλά και η γλώσσα τους. Με ένα ψυχαγωγικό παιχνίδι ανακαλύπτουμε μερικές από αυτές τις λέξεις.

12:15-12:45

### **1ο Γυμνάσιο Ανω Τούμπας**



Τίτλος: Γλωσσομάθεια-Εφόδιο για την επαγγελματική αποκατάσταση

Περιγραφή: Προβολή βίντεο με θέμα την επίδραση της γλωσσομάθειας στην κοινωνική και επαγγελματική δομή του σύγχρονου δυτικού κόσμου.

12:45-13:15

### **Σύνδεσμος Ελληνοτσεχικής Φιλίας (Τσέχικο σχολείο)**

Τίτλος: Σε παραμυθένιο ταξίδι μικρών αναγνωστών από την Τσεχία

Περιγραφή: Εισαγωγή στα βραβευμένα παιδικά και νεανικά βιβλία στην Τσεχία και στην Ελλάδα την τελευταία δεκαετία.

13:15-13:45

## **Κυριακή 24/5/2015**

### **Χώρος: Προχάλ αίθουσας νερού**

#### **Σύλλογος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας & Φιλολογίας Πτυχιούχων Πανεπιστημίου**

Τίτλος: "Lumiere!" / "Φως" 1ο

Περιγραφή: Βίντεο που δημιούργησαν οι μαθητές, στο μάθημα των Γαλλικών, στο πλαίσιο του διαγωνισμού "Lumiere!" / "Φως", της Διεθνούς Ομοσπονδίας Καθηγητών Γαλλικής - FIPF - CEO.

10:45-11:00

#### **Σύλλογος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας & Φιλολογίας Πτυχιούχων Πανεπιστημίου**

Τίτλος: "Lumiere!" / "Φως" 2ο

Περιγραφή: Βίντεο που δημιούργησαν οι μαθητές, στο μάθημα των Γαλλικών, στο πλαίσιο του διαγωνισμού "Lumiere!" / "Φως", της Διεθνούς Ομοσπονδίας Καθηγητών Γαλλικής - FIPF.

11:00-11:15

#### **Σύλλογος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας & Φιλολογίας Πτυχιούχων Πανεπιστημίου**

Τίτλος: "Lumiere!" / "Φως" 3ο

Περιγραφή: Βίντεο που δημιούργησαν οι μαθητές, στο μάθημα των Γαλλικών, στο πλαίσιο του διαγωνισμού "Lumiere!" / "Φως", της Διεθνούς Ομοσπονδίας Καθηγητών Γαλλικής - FIPF.

11:15-11:30

### **Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας**

Τίτλος: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας: έργο και δράσεις

Περιγραφή: Θα παρουσιαστεί ένα σύντομο ιστορικό του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας σχετικά με το έργο και τις δράσεις του.

11:45-12:00

### **ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΙΑΚΗ ΠΑΡΟΙΚΙΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

Τίτλος: Βίντεο

Περιγραφή: Βίντεο που δείχνει τις πιο σημαντικές πόλεις της Παλαιστίνης. Πολιτιστικά στοιχεία, καθημερινότητα των παλαιστινίων, τρόπος ζωής. Υπεύθυνοι: Σαρσούρ Ουάελ, Zeinddin Kamel.

12:00-12:15

### **2ο Δημοτικό Σχολείο Νεάπολης**

Τίτλος: Ο κοινωνικός κινηματογράφος στο 2ο Δημοτικό Σχολείο Νεάπολης Θεσσαλονίκης

Περιγραφή: Προβολή των ταινιών: Άρτος Ημών, Ο Γίγαντας, Φίλοι συντροφικοί, Welcome, Νοικιάστηκε, Το Πέτρινο, Ο κινηματογράφος μου.

12:15-14:00

## **Κυριακή 24/5/2015**

### **Χώρος: Εξωτερικό Περίπτερο Παιχνιδιών**

**COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

Τίτλος: Let's play in English!

Περιγραφή: Colombo - Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού. Ένα ευχάριστο παιχνίδι που βοηθάει τα παιδιά να ενισχύσουν το λεξιλόγιο τους στην αγγλική γλώσσα. Για παιδιά από 8 έως 11 ετών (α' ομάδα) και 12-14 ετών (β' ομάδα). Συντονίστρια: Κατερίνα Μπαρτζώκα.

12:15-12:45

## **Κύριακη 24/5/2015**

### **Χώρος: Εξωτερικός χώρος αμφιθεάτρου**

**Γεωργιανοί Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Παραδοσιακοί χοροί και τραγούδια

Περιγραφή: Μουσική παράσταση.

17:00-17:30

### **Σύλλογος Αλβανών Μεταναστών "Μητέρα Τερέζα"**

Τίτλος: Γιορτάζουμε την Λήξη της Σχολικής Χρονιάς / Festa e Fundvitit Shkollor

Περιγραφή: Ποιήματα, τραγούδια και παρουσιάσεις στα ελληνικά και αλβανικά. Fëmijët që ndjekin mësimin e gjuhës shqipe pranë Shoqatës shqiptare Nënë Tereza do të sjellin një program me recitime, këngë e interpretime në gjuhën shqipe e greke. Shoqata e emigrantëve/eve shqiptarë Nënë Tereza.

17:30-18:00

### **Το Πανθερμαϊκό Χαμόγελο**

Τίτλος: "Το Πανθερμαϊκό Χαμόγελο"

Περιγραφή: Τραγούδι-Χορός

18:00-18:30

### **COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

Τίτλος: Θεατρική Ομάδα Colombo

Περιγραφή: Performance μαθητών θεατρικής ομάδας Colombo. Μια ολιγόλεπτη performance στην οποία κεντρικός άξονας της δράσης αποτελεί η λέξη "πολυγλωσσία". Σε αυτή την performance θα παρουσιαστούν διάφορες μορφές παραστατικής τέχνης όπως θεατρική κίνηση, χορός κ.α. Τέλος σκοπός αυτής της προσπάθειας είναι να αναδείξει την σπουδαιότητα μιας γλώσσας και την ανάγκη του ανθρώπου για επικοινωνία μέσω της γλώσσας. Συντονιστής: Μάριος Πατσαλής.

18:30-18:50

### **Ελληνοσέρβικος Σύλλογος Γυναικών Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: "Σερβικά παλαιά και αειθαλή τραγούδια"

Περιγραφή: Σερβικό φάσμα των παλαιών και αειθαλών τραγουδιών. Μουσικό ντουέτο, Άννα Τομάνοβιτς πιάνο και Ιβάνα Στάρτζεβιτς τραγούδι.

18:50-19:20

### **Ελληνοσέρβικος Σύλλογος Γυναικών Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: γυναικεία χορωδία Ελληνοσέρβικου Συλλογού Γυναικών

Περιγραφή: Παραδοσιακά τραγούδια της Σερβίας.

19:20-19:50

**Κατηχητικό σχολείο με εκμάθηση βουλγάρικης γλώσσας της Ιεράς Μονής Ζωγράφου σε συνεργασία με το Γενικό Προξενείο της Βουλγαρίας στη Θεσσαλονίκη**

Τίτλος: Μουσικό-χορευτικό παραδοσιακό δρώμενο

Περιγραφή: Οι μαθητές του σχολείου μας θα παρουσιάσουν παραδοσιακά βουλγάρικα παιχνίδια, έθιμα και τραγούδια. Το συγκρότημα παραδοσιακών χορών θα παρουσιάσει παραδοσιακούς χορούς.

19:50-20:30

**3ο Δημοτικό Σχολείο Χαλάστρας**

Τίτλος: Ταξίδι στον κόσμο

Περιγραφή: Τραγούδια από διάφορα μέρη του κόσμου. Υπεύθυνη δράσης: Στεφάνια Παπατζίκη

20:30-20:40

**Εκπαιδευτικοί Γερμανικής Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Αποδόμηση στερεοτύπων

Περιγραφή: Εκπρόσωποι χωρών θα παρουσιάσουν κάτι σχετικά με τη χώρα τους και θα γκρεμίσουν εικονικά "τα στερεότυπα" που θα έχουν χιστηί καθόλη τη διάρκεια του τριημέρου.

20:40-21:00

**Τιμής Ένεκεν**

Τίτλος: Τιμής Ένεκεν

Περιγραφή: Ένα τρίο που αποτελείται από τον Αλέξανδρο Χασιώτη (κιθάρα), τη Γεωργία Πετμετζά (τσέλο) και τον Δημήτρη Βίττη (κρουστά) που παίζουν δική τους ορίτζιναλ μουσική.

21:00-22:00

**Κύριακη 24/5/2015**

**Χώρος: Εσωτερική σκηνή**

**ÖSD - ΕΛ. Κολέγιο - Galileo Galilei**

Τίτλος: Παιδική Χορωδία Ελληνικού Κολεγίου

Περιγραφή: Παιδική Χορωδία Ελληνικού Κολεγίου. Ερμηνεία Γερμανικών Τραγουδιών.

17:00-17:30

**Γεωργιανοί Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Παραδοσιακή θεατρική πράσταση

Περιγραφή: Θεατρική παράσταση

17:30-18:00

**Ελληνοσέρβικος Σύλλογος Γυναικών Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: "Παραμύθι"

Περιγραφή: Θεατρική παράσταση. Βασίζεται σε παραμύθια για παιδιά που διδάσκουν τα παιδιά και τους ενήλικες

18:00-18:30

**Action Art/Εικαστική Δράση**

Τίτλος: Πολυγλωσσικές αφηγήσεις. Αφηγήσεις παραμυθιών από διαφορετικές χώρες

Περιγραφή: Αφηγήσεις παραμυθιών από Ελλάδα, Σερβία, Αλβανία, Πολωνία, Αρμενία, Αφρική, Γαλλία, Ισπανία . Η Ροδάνθη Δημητρέση, αφηγήτρια και φυσικοί αφηγητές θα αφηγηθούν στη μητρική τους γλώσσα . Η προφορική αφήγηση όπως τον παλιό καλό καιρό θα ζωντανέψει χώρες μακρινές , χώρες κοντινές , χώρες μαγικές για να ταξιδέψουν μικροί και μεγάλοι. Η Action Art / Εικαστική Δράση, είναι χώρος για παραμύθια και εικαστική δράση. Είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση και ιδρύθηκε το 2009. Βασικό κίνητρο για τη δημιουργία της ήταν η διάδοση της τέχνης της αφήγησης, η προαγωγή της εικαστικής παιδείας, μέσω διαφορετικών μορφών τέχνης, βασισμένη στο τρίπτυχο τέχνη-πολιτισμός-μάθηση, και η ανάδειξη και άλλων τρόπων μάθησης για την απόκτηση γνώσεων.

Κύριο έργο της είναι:

-να προωθή τη διάδοση της τέχνης της προφορικής αφήγησης παραμυθιών, με αφηγήσεις και σεμινάρια εκπαίδευσης.

-να παρέχει προγράμματα εικαστικής αγωγής, εκπαίδευσης και δράσης για ενήλικες , εφήβους και παιδιά . Να παρέχει εξειδικευμένες γνώσεις και εφόδια , μέσα από επιμορφωτικά σεμινάρια και ποικίλες δράσεις αυτοεξέλιξης

Για την υλοποίηση των προγραμμάτων της, η Action Art / Εικαστική Δράση συνεργάζεται με ομάδες , μεμονωμένα άτομα και φορείς στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Υποστηρίζει πρωτοβουλίες παρέχοντας εθελοντικά προγράμματα. <http://www.action-art.gr/>

18:30-19:30

### **23ο Δημοτικό Σχολείο Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Η γλώσσα της ποίησης μέσα από τη γλώσσα της λογοτεχνίας

Περιγραφή: Θεατρικό- μουσικό δρώμενο. Υπεύθυνοι εκαπιδευτικοί: Καραγιάννης Ε. (μουσικός), Μαζνέικου Α. (δασκάλα), Παπαναστασίου Σ. (θεατρολόγος)

19:30-19:45

### **Κέντρο εκμάθησης ρωσικής γλώσσας «Russian Word» - Εταιρεία παραγωγής θεατρικών παραστάσεων «Theatre Reactor»**

Τίτλος: Θεατρική παράσταση «Το Δέντρο που έδινε / Щедрое дерево»

Περιγραφή: Το κέντρο εκμάθησης ρωσικής γλώσσας «Russian Word» σε συνεργασία με την εταιρεία παραγωγής θεατρικών παραστάσεων «Theatre Reactor» σας προσκαλούν στην 3η Γιορτή Πολυγλωσσίας του Δήμου Θεσσαλονίκης. Μικροί και μεγάλοι θεατές θα έχουν την ευκαιρία να παρακολουθήσουν την παιδική παράσταση «Το Δέντρο που έδινε» του Shel Silverstein σε μια ξεχωριστή διασκευή. Το έργο πραγματεύεται την τρυφερή ιστορία της σχέσης ανάμεσα σε ένα μικρό αγόρι και σε ένα δέντρο, σχέση που μας αφήνει τη γεύση μιας αξέχαστης ευαισθησίας. Πρόκειται για μια συγκινητική αλληγορία που ευαισθητοποιεί τα παιδιά σε θέματα ανιδιοτελούς αγάπης, προσφοράς και γενναιοδωρίας. Βιντεοπροβολή με προτζέκτορα σε οθόνη 120 ιντσών, στον οποίο θα παρουσιάζεται η ιστορία μέσω animation, θα μετατρέψει το φουαγιέ του Δημαρχείου σε μια μικρή θεατρική σκηνή! Το ρωσόφωνο κοινό θα έχει τη δυνατότητα να απολαύσει την παράσταση στη μητρική του γλώσσα. Σας περιμένουμε!

Συντελεστές: Πρωτότυπο κείμενο: Shel Silverstein, Μετάφραση στη ρωσική γλώσσα: Τατιάνα Ζουράβλεβα, Διασκευή / Σκηνοθεσία / Υποκριτική: Τριαντάφυλλος Σιδερίδης,

Μουσική: Δημήτρης Κανιούγλου, Σκηνογραφία - Ενδυματολογία: Μπρικένα Γκίστο,

Σχεδιασμός animation: Σμαρώ Σαχπαζίδου, Σχεδιασμός ήχου και φωτισμού: Αλέξανδρος Αμελίδης,

Υπεύθυνη social media: Αλεξάνδρα Σιδερίδου

19:45-20:15

### **6ο ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ-ΚΟΡΔΕΛΙΟΥ**

Τίτλος: Παίζω. Παίζεις; Δε με νοιάζει που διαφέρει!

Περιγραφή: Μια φορά και έναν καιρό ήταν μια παραμυθένια χώρα. Η χώρα αυτή λεγόταν Χρωματοχώρα επειδή ζούσαν εκεί διάφορα χρώματα. Ζούσαν όμορφα και αγαπημένα ώσπου...μια μέρα όλα άλλαξαν. Οι μαθητές του Β2 του 6ου Διαπολιτισμικού Δημοτικού Σχολείου Ελευθερίου-Κορδελιού σας προτείνουν να τους ακολουθήσετε στο θεατρικό δρώμενο που μιλάει για τη διαφορετικότητα. Εικόνες, χρώματα, άνθρωποι, πολιτισμοί, γλώσσες τόσο διαφορετικοί αλλά και τόσο όμοιοι, μπλέκονται ευχάριστα σε ένα παραμύθι. Είμαι ένας και μοναδικός.... Και είμαι τόσο σπουδαίος και σημαντικός όσο και οι άλλοι! είναι το μήνυμα που θέλουν να περάσουν οι μικροί ηθοποιοί. Επειδή στο παιχνίδι δεν έχει σημασία τι χρώμα έχει κανείς και τι γλώσσα μιλάει. Παίζω. Παίζεις; Δε με νοιάζει που διαφέρεις! λένε τα παιδιά. Υπεύθυνες δράσης: Οι δασκάλες Νάστια Ασλανίδη, Άννα Ευσταθιάδου και η γυμνάστρια Βάννα Χαλιαμάλια.

20:15-20:30

#### **Erasmus Student Network(ESN) Thessaloniki**

Τίτλος: International Music Dinner

Περιγραφή: Διεθνές Δείπνο με την συμμετοχή των φοιτητών Erasmus της πόλης μας σε συνδυασμό με  
21:00-22:00

**Κύριακη 24/5/2015**

**Χώρος: Εργαστήριο Β**

**ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΙΑΚΗ ΠΑΡΟΙΚΙΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

Τίτλος: Αραβικό Εργαστήρι

Περιγραφή: Το Αραβικό Αλφάβητο, τρόπος γραφής, τα κοινά γράμματα με το ελληνικό αλφάβητο. Σύντομη αναφορά στις αρχές γραμματικής. Υπεύθυνοι: Σαρσούρ Ουάελ, Zeinddin Kamel  
18:00-19:00

#### **COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

Τίτλος: Ιταλία. Ιστορία της Τέχνης. Musei Vaticani

Περιγραφή: Παρουσίαση των Μουσείων του Βατικανού και ανάλυση κάποιων από τα σημαντικότερα έργα τέχνης που βρίσκονται εκεί. Διαδραστικό παιχνίδι με συνοδευτικό υλικό Τρισδιάστατη Μακέτα, Ενημερωτικές Πινακίδες, Ταμπλό επιτραπέζιου παιχνιδιού που κατασκευάστηκαν ειδικά για αυτήν τη δραστηριότητα. Η παρουσίαση θα γίνει από τους μαθητές του επιπέδου Superiore της Ιταλικής Γλώσσας. Διοργάνωση δραστηριότητας: Sofia Enola. Κατασκευή μακέτας: Έφη Ζουμπούλη, Δέσποινα Τζήρου, Δημήτρης Σουλιώτης, Παναγιώτα Τσολάκη. Παρουσίαση έργων τέχνης: Δήμητρα Παπαδημητρίου, Ζωγραφιά Καντιφούδη, Έφη Ζουμπούλη, Αντωνία Λάμπρου, Έυη Κώστα, Αλεξία Καζταρίδου.

19:30-20:30

#### **Γλωσσική Πανδαισία**

Τίτλος: Πολυγλωσσικά και βιωματικά εργαστήρια

Περιγραφή: Πολυγλωσσικά και βιωματικά εργαστήρια  
20:30-21:15

**Κύριακη 24/5/2015**

**Χώρος: Αίθουσα νερού**

**ΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΤΗΣ ΦΥΣΗΣ Α.Ε.**

Τίτλος: Ανοιχτή συζήτηση για το "Σχολείο αλλιώς".

Περιγραφή: Κριτικός στοχασμός των εκπαιδευτικών του Σχολείου της Φύσης με τους γονείς, τους φοιτητές και τους εκπαιδευτικούς σε θέματα εναλλακτικής παιδαγωγικής για "ένα σχολείο αλλιώς".  
17:00-18:00

### **Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας**

Τίτλος: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας: έργο και δράσεις

Περιγραφή: Παρουσίαση ενός σύντομου ιστορικού του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας σχετικά με το έργο και τις δράσεις του

18:00-18:15

### **ΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΤΗΣ ΦΥΣΗΣ Α.Ε.**

Τίτλος: Ποντιακή Διάλεκτος

Περιγραφή: Διαλέξεις - Συζητήσεις - Παρουσιάσεις

18:30-19:15

### **COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

275 Τίτλος: Τμήματα Ισπανικής Γλώσσας με χρήση νέων τεχνολογιών

Περιγραφή: Colombo - Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού. Γνωριμία με τη γλώσσα και τον πολιτισμό, για αρχαρίους. Καθηγητής: Rubén Medina i Santos

Περιγραφή: Πολυγλωσσικά και βιωματικά εργαστήρια

17:00-18:00

Σχόλια:

### **COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

Τίτλος: Η γλωσσική πραγματικότητα στην Ισπανία

Περιγραφή: Colombo - Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού. Μία παρουσίαση για την πολυγλωσσία βασισμένη στην γλωσσική πραγματικότητα στην Ισπανία. Θα ασχοληθούμε με τις τέσσερις γλώσσες που συνθέτουν τον πολιτιστικό και πολιτισμικό χάρτη της σύγχρονης Ισπανίας. Εισηγητές: Rubén Medina i Santos, Celeste Villar Quiroga.

19:30-20:30

### **Ομάδα Έρευνας Εκπαιδευτικής Πολυγλωσσίας "Διεπαφή"**

Τίτλος: Πολυγλωσσικό Εργαστήρι

Περιγραφή: Μικροί και μεγάλοι, με βάση την εικόνα αλλά και τις γνώσεις μας σε γλώσσες που ήδη γνωρίζουμε, προσπαθούμε να καταλάβουμε μια ιστορία σε μια άλλη γλώσσα που δε γνωρίζουμε, χρησιμοποιώντας πρωτίστως την παρατηρητικότητα μας..... Υπεύθυνος δράσης: Γιάννης Φωτεινός.

20:30-21:30

## **Κύριακη 24/5/2015**

### **Χώρος: Καφέ πολυγλωσσίας**

### **COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

Τίτλος: Ρωσία. Βιωματικά Σεμινάρια Colombo. Οι παραδόσεις

Περιγραφή: Η Anna Prosiannykova από το Colombo θα μας παρουσιάσει τις παραδόσεις του τσαγιού στη Ρωσία: Τα είδη τσαγιού, τα σκεύη, τα παραδοσιακά γλυκά και οι συνήθειες που το συνοδεύουν. Το Ρώσικο εστιατόριο Σιβηρία Πελμένι θα μας παραχωρήσει το παραδοσιακό Σαμοβάρι για να δούμε τη λειτουργία του και η Τσαγερί "Το τσάι" θα μας μιλήσει για τις ποιότητες του τσαγιού και για τη σωστή παρασκευή του και στη συνέχεια θα μας προσφέρει τσάι που θα συνοδεύσουμε με παραδοσιακά γλυκά.

17:00-18:00

### **COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

Τίτλος: Ισπανία. Ομάδα Χορού Colombo. "A Bailar"

Περιγραφή: Παρουσίαση βιωματικού σεμιναρίου και Performance μαθητών της Ομάδας Χορού Colombo με τη συντονίστρια τους Aurora Lopez Trabajo. Ένα ταξίδι για όλες τις αισθήσεις, μια διαδρομή σε διαφορετικές πολιτιστικές εκφάνσεις της περιοχής της Ανδαλουσίας μέσα από τους χορούς της.

18:00-19:00

### **1ο Γυμνάσιο Τριανδρίας**

Τίτλος: Poesie im Deutschunterricht als Fremdsprache - Auf den Spuren von Theodor Fontane

Περιγραφή: Μία ομάδα μαθητών του 1ου Γυμνασίου Τριανδρίας επεξεργάστηκε ένα πολιτιστικό πρόγραμμα με τίτλο. "Ποίηση στο μάθημα των Γερμανικών ως ξένη γλώσσα" και πιο συγκεκριμένα "Στα ίχνη του Θεόδωρου Φοντάνε". Επεξεργάστηκαν ένα ποίημα του με διάφορα σενάρια μάθησης τα οποία θα παρουσιάσουν στην εκδήλωση. Τέλος, θα αφηγηθούν την μπαλάντα αλλά και θα την τραγουδήσουν με έναν τελείως διαφορετικό τρόπο, γιατί όχι... με την μουσική της Rap. Όλα αυτά βέβαια... με ήχο και εικόνα. Υπεύθυνη: Χριστίνα Σαράφογλου

19:15-19:45

### **Ομάδα Έρευνας Εκπαιδευτικής Πολυγλωσσίας "Διεπαφή" - Έλσα Τσακίρη**

Τίτλος: Το έργο του Κυρίλου και Μεθοδίου - δημιουργοί του σλαβικού αλφαβήτου

Περιγραφή: 24 Μαΐου, γιορτή των σλαβικών γραμμάτων και του βουλγάρικου πολιτισμού και κουλτούρας

19:45-20:00

### **Γλωσσική Πανδαισία**

Τίτλος: Πολυγλωσσικά και βιωματικά εργαστήρια

Περιγραφή: Πολυγλωσσικά και βιωματικά εργαστήρια

20:00-20:45

### **COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

Τίτλος: Ισπανία. Ιστορία της τέχνης. Dalí, descubriendo al genio.

Περιγραφή: Dalí, descubriendo al genio. Σύντομη προσέγγιση της ανήσυχης ζωής του ιδιοφυούς Ισπανού ζωγράφου, Dalí. Γνωριμία με τις διάφορες πλευρές μιας από τις πιο πολυσυζητημένες προσωπικότητες της κοινωνικής και καλλιτεχνικής σκηνής του 20ου αιώνα. Στα πλαίσια του σεμιναρίου θα δημιουργήσουμε δικούς μας διαδραστικούς πίνακες χρησιμοποιώντας "νταλινικές" τεχνικές, εννοιολογικά σύμβολα και σκηνές από το έργο του. Εισηγητής: Rubén Medina i Santos.

20:45-21:30

## **Κύριακη 24/5/2015**

### **Χώρος: Προχώλ αίθουσας νερού**

#### **Asociatia Romanilor Carpatia Σύλλογος Ρουμάνων Καρπάθια**

Τίτλος: Η ιστορία των πόλεων της σημερινής Ρουμανίας - POVESTEA ORASELOR ROMANIEI DE ASTAZI

Περιγραφή: Προβολή βίντεο

19:00-19:45

## **Κύριακη 24/5/2015**

### **Χώρος: Εξωτερικό Περίπτερο Παιχνιδιών**

#### **COLOMBO Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού**

Τίτλος: All the world's a stage- Όλος ο κόσμος είναι μία σκηνή

Περιγραφή: Colombo - Κέντρο Ξένων Γλωσσών και Πολιτισμού. Performance, μαθητών της Αγγλικής Γλώσσας του Colombo. Θεατρικό παιχνίδι αυτοσχεδιασμού βασισμένο σε γνωστές σκηνές έργων του Shakespeare.

19:00-20:00

#### **SPEAK ΞΕΝΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ**

Τίτλος: «Βρες τη λέξη»

Περιγραφή: Διαδραστικό παιχνίδι με το κοινό, όπου θα καλούνται: 1. να βρουν την ερμηνεία λέξεων από Ξένες Γλώσσες, που τους φαίνονται γνώριμες με ελληνικές λέξεις 2. και να γνωρίσουν λέξεις που είναι κοινές στην ελληνική και σε άλλες γλώσσες

20:00-20:30